

994

# Il Pasquino Coloniale

## GLORIE D'ITALIA

Coque - XAROPE NEGRI  
BIBLI -  
Praça DO ESTADO  
João Mendes



ANDAR PRAT.  
EST. N.º de CRD.

*Cinzano*

L'aviatore FERRARIN, che ha battuto il record della permanenza in aria.

▣ **CINZANO** ▣

**CAFFE' IN POLVERE FALCHI**

---

**DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE**

**Falchi, Papini & Cia.**

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrico Ginecologica

Del **Dott. V. Sola** Medicina - Chirurgica - Malattie delle Signore. **VIE URINARIE.** Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche.

Gabinetto modernissimo di Elettività per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Raggi ultra violetti. Raggi Sollux. Osonoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazione. Faradizzazione ecc. Dispositivo di Boerner - Santos per la cura della Bleuorragia e complicazioni.

Cura garantita e rapida della Bleuorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).

**RUA S. JOAO, 85.A (p. p.)**

Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914  
Resid: RUA VERGUEIRO, 429

Malattie degli Orecchi, Naso e Gola

**Dr. Roberto Oliva**

specialista, ex-assistente della clinica di Parigi, Berlino e Vienna. Cons.: dalle 2 alle 4 Rua Libero Badaró, 153, 2.<sup>o</sup> piano.

**DOTTOR SALVATORE PEPE**

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.

Consultorio: Rua 7 de Abril N.º 35 — Telefono: 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO.

**Inalatorio a secco**

Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malotie del naso, gola, orecchie, ecc.

Dalle 2 alle 6. — N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

**Dottor Fausto Floravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. — Tel.: 4-6151. — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE' nell' Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"**

**Dott. Antonio Rondino**

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4

Telefono: 2-5086

Residenza: Tel.: 4-6218

**Dottor Arturo Zapponi**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Anali microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 6 pom. — Tel.: 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Telef.: 9-0155.

**Dott. Prof. G. Brunetti**

del Braz — Largo 7 de Setembro, N.º 2 — Telef.: 2-4226.

**Dr. B. Rubbo**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 - Sobr. — Telefono: 9 - 1675 — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

**Il Prof. Dr. A. Donati**

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza: Rua Consolação, 155-A — Tel.: 4-0468

**MALATTIE NERVOSE**

Paralisi, Convulsioni, Neurastenia, Sciatica, Sifilide ecc. — **DEL CUORE, DEI POLMONI, DEI RENI, REUMATISMO.**

**Prof. Dr. E. Tramonti**

Cons.: Praça Republica, 15 — Ore 3 alle 4,30  
Res.: Al. Jahu', 49 - Tel 7-22-31

**LABORATORIO DI ANALISI**

del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovacini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Telef.: 2-5489 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**Dottor Bologna Bologna**

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, n.º 65 — Tel. 4 - 4416 — Dalle 2 alle 1 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 103 — Telef. 5-8844 — Alle ore 8.

**Prof. GUARNIERI -- Dr. RAIA -- Dr. PICERNI**

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X

Consulti: dalle 13 alle 15 — Telefono: 4-5179

PIAZZA DELLA REPUBLICA, 11 — SAN PAULO

**Dottor Roberto G. Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 4-5408.

PREFIRAM

**LACTA**

LÉITE E LEITE DE CHOCOLATE

**RESTAURANTE "SPADONI"**

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI

**PASQUINI & CIA.**

N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1651

— SÃO PAULO —

**Clinica Oculistica**

**DOTT. GIUSEPPE CELESTE**

Oculista dell'Ospedale Italiano e della Beneficenza Portoghese. Consultorio — Largo S. Bento, 14; dalle 13 alle 16.

**DOTTOR ANDREA PEGGION**

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vesicela, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

**RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Tel. 4-6387**

**Dott. Domenico Define**

Chirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94 — Telefono: 2-6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: R. do Paraizo, 11 — Tel.: 7-2219.

**AGENCIA SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobrelaja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3545.



# LOYD SABAUDO

LINEA RAPIDISSIMA E DI GRANDE LUSSO

IL RAPIDO VAPORE DI LUSO

## CONTE VERDE

partirà da Santos il 4 Giugno e 16 Luglio per Genova con scali fissi e regolari a Barcellona e Villafranca. Treno speciale alle ore 13 da S. Paulo alla banchina del porto di Santos per viaggiatore, bagaglio e CARRO RESTAURANT

## IL CONTE VERDE

Partirà per Rio, Napoli e Genova il 4 Giugno

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:  
Vapore Buenos Ayres Genova

Prssa. GIOVANNA		13 Giugno	Rio, Barc. Villfr. Gen.
CONTE ROSSO	12 Giugno	25 Giugno	Rio, Napoli, Genova
Prino. MARIA	24 Giugno	10 Luglio	Rio, Barc. Villfr. Gen.
CONTE VERDE	4 Luglio	16 Luglio	Rio, Barc. Villfr. Gen.
CONTE ROSSO	7 Agosto	17 Agosto	Rio, Barc. Villfr. Gen.
Prssa. GIOVANNA	4 Agosto	018057 17	Rio, Napoli, Genova

Biglietti di chiamata per i vapori CONTE VERDE e Tipo PRIN-  
CIPESSE esclusivamente adattati per la terza Classe.

TUTTI I PASSEGGERI IN CABINA

Dal Gennaio 1928 la linea Sud America — Italia, sarà  
effettuata dai due grandi espressi

CONTE ROSSO —::— CONTE VERDE

## CONTE ROSSO

Partirà per Rio — Barcellona — Villafr. e Genova da  
SANTOS il 25 GIUGNO

Passaggi di chiamata dall'Italia e dall'Europa  
LLOYD SABAUDO (Brasili) S. A.

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono  
Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 —  
Telefono 2-3651 — SANTOS: Rua 15 de No-  
vembro, 182 — Telefono Central, 1080  
Indirizzo telegraphico: SABAUDO.

2500



Já collaboram para maior desenvolvimento  
comercial do Brasil

CASA SOTERO  
Campassi & Camin  
RIO — SÃO PAULO — SANTOS

Matrice: S. PAULO Rua B. Vista, 28 - sob. Caixa Postal, 1200 Telefono: 2-1456  
Filiale: SANTOS Rua Tupyty, 111 Caixa Postal, 734 Tel.: Cent. 1739

Alberto Bonfiglioli & Co.

SVINCOLI DOGANALI

CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
E PERFEZIONATI

PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

VENDONS!

ricette per vini nazionali e stra-  
nieri, con fermentazioni e rapidi  
di nva nazionale, che possono va  
reggiare con vini stranieri utiliz-  
zando le vinacce per vino fino da  
pasta, con canna o frutta e per  
guarirne i difetti. — Birra fina  
— Liquori — Bibite senza alcool  
— Aceto senza acido acetico. Ci-  
trato di magnesio, Saponi, Vini  
bianchi e altre bibite igieniche. —  
Catalogo gratis

OLINDO BARBIERI

Rua do Paraizo, 23 — São Paulo  
Telefono. 7-0158

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di  
forme per scarpe, visitate la  
fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25  
ove troverete un vasto stock  
di modelli moderni per qual-  
siasi ordinazione di FORME.

BAR E RESTAURANT A LA CARTE

PIAZZA DR. JOAO MENDES, 4

Cucina familiare con tutto il confort — Si accettano pensionisti  
— Assortimento di vini stranieri e nazionali, a prezzi modici. —  
Aperto fino all'1 di notte. Le Società, uscendo dalle loro riunioni,  
troveranno in queste Bar tutte le comodità.

# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

**Casa Trinacola**

Antonio, Salvador  
Messina & Comp.

R. Aurora, 39-S. Paulo

# N.G.I.

## NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

# Giulio Cesare

7 LUGLIO — 13 OTTOBRE — 24 NOVEMBRE

La PIU' LUSSUOSA e la PIU' GRANDE MOTONAVE DEL MONDO

# AVGVSTVS

LA NAVE AMMIRAGLIA D'ITALIA

Dislocamento: 35.000 tonn. — Stazza lorda: 32.500 tonn.

Prossime partenze da Rio per BARCELLONA, VILLAFRANCA e GENOVA  
17 GIUGNO — 4 AGOSTO — 22 SETTEMBRE — 2 NOVEMBRE.

LE PIU' MODERNE E SUPERBE SISTEMAZIONI PER:

243 passeggeri di classe di lusso  
280 passeggeri di 2.a classe

318 passeggeri di classe intermedlaria  
934 passeggeri di 3.a classe in cabine

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO  
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS  
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
Av. Rio Branco, 4



## Sciropo Pagliano

del Prof. Girolamo Pagliano, di Firenze.

In vendita dal  
1838!

SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE  
DEL SANGUE.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

## Emilio Ajroldi

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

# Olio

# Bertolli

Olio di pura Oliva  
finissimo!

IL PREFERITO

**HAT-STORE**



GRAVATA CALÇADOS

SERAFINO CHIODI  
PRACA ANTONIO PRADO 13  
A-CASA-DO-ELEGANTES



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo 15\$000

Un semestre . . . 8\$000

UFFICI: R. TRES DE DEZEMBRO, 5-1.º AND.  
(Antica Boa Vista)

Telef.: 2-0674 — Caixa 2867 — São Paulo

## Il Bollettino

C'è un rifugio lontano, insospettabile,  
Dove si possa star tranquillamente?  
Oh! se mai c'è, vi prego d'indicarmelo:  
Ve ne sarò obbligato eternamente!  
Fin che vivò, ve ne sarò gratissimo.  
Quanto ve ne sarò riconoscente!

Vorrei che il luogo fosse assai recondito,  
Lungi dal chiasso folle dei mortali,  
Dove non esistessero telegrafi,  
Dove non arrivassero giornali,  
E dove, bianchi o neri o gialli, gli uomini  
Fossero veramente tutti uguali.

Un luogo, ove bandita la politica,  
Non ci fosse chi sperpera e chi geme;  
Un luogo dove non ci fosse l'incubo  
Delle minacce di chi ordisce e freme;  
Un luogo insomma, dove fosse lecito  
Vivere in santa pace tutti insieme.

Qui, a dire il vero, l'aria é irrespirabile,  
E' un'aria che non scende nei polmoni.  
Dovunque il guardo io giro, ahimé, s'accumula  
Un'orda di arrivisti e d'imbroglioni;  
E; quel ch'è peggio, rosi da superbia,  
Tutti vogliono fare da padroni.

Noi siam nati alla pace e alla concordia —  
E per esser fratelli invece avviene  
Che ci trattiamo sempre, come reprobì  
E ci legghiam l'un l'altro le catene,  
Come furfanti cui bisogna infrangere  
A suon di nerbo le proterve schiene.

Basta un non nulla, basta anco un'inezia  
Per farci tosto sfoderar la spada,  
E ridurre ad un mucchio di cadaveri  
Quelli che ci attraversano la strada:  
Tutti sono per noi schifosi rettili,  
Tutti gregari d'unica masnada.

No, no, meglio fuggire, meglio andarsene!  
C'è o no qualcuno in grado d'informarmi?  
Esiste o no questo rifugio placido?  
C'è, o no chi possa l'indirizzo darmi?  
Io salirò — sul primo direttissimo,  
E me ne andrò senza né pur voltarmi.

Intanto resto a contemplar impavido  
Se mai si plachi l'infernal tempesta;  
Però, sempre prudente e sempre vigile,  
Metto al sicuro la mia vecchia testa,  
E non dispero; anzi doman, Domenica,  
Vó berei sopra e vó goder la festa!

### Sali di S. Vincent

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesì, artitrici, got-  
tosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella;  
a chi ebbe itterizia, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

LA KARLSBAD D'ITALIA



## CAMBIANO I TEMPI...

Invece delle croci e delle commende sono di moda adesso le corone.



...e, coi tempi, le mode!

## Balle telegrafiche!

L'agenzia telegrafica "Americana" ha sfornato, per i suoi clienti credenzioni, una bolla più grossa del grattacielo di Martinelli.

Questa: L'Istituto di Credito Agrario, fondato in Italia, ha stabilito di concedere dei crediti ai coloni stabiliti in Brasile.

\*\*\*

I soliti grulloni, tipo Masinielli, che militano nel giornalismo con la sola speranza di ricevere un po' di biada, si sono abbandonati all'entusiasmo più lirico.

Qualcuno ha anche stampato:

"La notizia ha un significato ed un valore immenso.

Essa dimostra che il Governo Italiano segue con attenzione le attività onerose degli emigrati e li coadiuva in nome della Patria ad affrontare gli ostacoli talora enormi che

debbono vincere e si allea alla loro fatica perché ne nasca più facilmente e più sicuro un bene per tutti.

Come sembrano lontani i tempi — e sono d'ieri ancora — in cui l'emigrato era un elemento perduto e dimenticato per la Patria.

Tutto lo spirito, tutta la sostanza, tutta la preoccupazione della nuova politica emigratoria, che le discussioni oziose non potranno né cambiare né svalutare, eccola accennata in questa concessione di credito che riallaccia dei vincoli, accomuna delle energie, fomenta delle iniziative destinate ad un sicuro trionfo".

\*\*\*

C'è da fare questo solo appunto: l'Istituto di Credito Agrario Italiano non è il Governo Italiano!

\*\*\*

E per dimostrare la bolla dell'Agenzia Americana, basta ricordare che è sorto, anni addietro, un Istituto, che ha raccolto molti denari fra le collettività italiane all'estero, e che questo Istituto aveva lo scopo precipuo di favorire i lavoratori animati dai migliori propositi.

E, specialmente, i lavoratori dei campi!

Quest'Istituto — l'Itele — che cosa ha fatto in Brasile?

E se non ha fatto niente l'Itele, che pure ha raccolto in Brasile 25 milioni di lire ed aveva fatto le più mirabolanti promesse, è ammissibile che un Istituto di Credito Agrario, che ha tanto lavoro da svolgere in Italia, si intenerisca ad un tratto delle condizioni dei coloni italiani stabiliti in Brasile e voglia slacciare i cordoni della borsa?

Ah! Pinco! Quanti figlioli hai sparso per mondo...

## GONFIANDO PALLONI!

La storia delle eredità più o meno fantastiche attinge sempre, o almeno molto spesso, nostri conazionali stabiliti in San Paolo o nelle vicinanze. (Faufula).

Mania? Incoscienza? Legerezza?

Giudicatela voi!

Certo, agli effetti che provoca, la tendenza del Faufula di scovare in S. Paolo gli eredi del multimilionario, che morirono nelle altre... quattro parti del mondo, è riprovevolissima!

Come devono restar male quel poveri diavoli che, di punto in bianco, si vedono insingiti di fare il salto dalla povertà alla ricchezza e poi... un po' di fumo e nulla più!

Nessun maggior dolore che cullarsi nei sogni della ricchezza, e risvegliarsi con le scarpe scalcagnate e i pantaloni rotti... nel c!

\*\*\*

Perché la storiella è sempre la stessa.

Un bel giorno il Faufula stampa:

— Un lavoratore, che lasciò l'Italia tanti anni fa e lavorò come un negro e fece fortuna, è morto nel tale paese lasciando delle... caratte di oro! Si cercano gli eredi.

Intanto li cerca lui e, vedi la combinazione, ne... trova sempre qualcuno a S. Paulo! Però... eredi di "papelfio"!

\*\*\*

Tempo addietro è riuscito a scoprire, al Braz, gli eredi di un italiano emigrato, 50 anni fa, al Madagascar, che si era sposato e digredito per tanti anni la negra regina Honohulu' e che morì lasciando una cinquantina di milioni.

Dappima notizie dettagliate e tutte le fotografie degli eredi! Poi... l'eredità venne a sfumare, come il sogno d'oro di un agricoltore che vuol diventare conte! In seguito fu la volta di Vecchioni, un emigrato al Nord America che aveva fatto i milioni a palate.

Quanti? E il giornale cercò gli eredi al Bom Retiro! Intervistò e pubblicò le fotografie dei nipoti, dei nipoti della nipote della serva che aveva curato, negli ultimi anni, il ricaccio, fin che si venne a sapere che il... multimilionario non era mai esistito. Ma che successi!

Adesso è la volta di un altro erede: Pasqualino, che dovrebbe ereditare da un suo zio Scarpono, la bellezza di 100 milioni! Il Faufula, che è credenzione, ha detto subito: ma sì; è certo; è provatissimo che Pasqualino è l'erede; e... pubblica nientedimeno, come atto probatorio, l'atto di nascita di Pasqualino, che è dello stesso paese del ricaccio che ha lasciato 100 milioni!

Ha messo però le mani avanti, questa volta! Sì, ci sono delle difficoltà — ha detto — ci sono solo due scogli da superare, l'accertamento dell'identità del minatore, nel caso si tratti proprio del cittadino di Guglionesi e l'accertamento delle buone disposizioni in lui nel volersi ricordare che c'è al mondo, nel lontano Brasile un rampollo della sua stirpe... accertato dalla solennità dell'atto civile che riflette l'ormai celebre Pasqualino.

\*\*\*

Celebre Pasqualino?

Sicuro! Il Faufula gli ha pubblicato il ritratto...

Quanto ai milioni, campava caval che l'erba cresce!

## ONESTA'!

Fa sempre piacere sentire da qualcuno fare l'elogio dell'onestà! Specialmente in tempi in cui i cassieri di banca pigliano il volo con centinaia di "contos de réis", in cui la truffa è considerata una "prestação de contos", in cui i "grillos" terrieri ti improvvisano, con carta e inchiestri vecchi, i documenti più certi e impugnabili del diritto di proprietà!

\*\*\*

L'elogio dell'onestà chi la fa? Ma, ogni giorno, il direttore del Faufula!

\*\*\*

Vi sono delle eccezioni? Ah! Dio, si sa che le eccezioni confermano la regola. Ma come diceva il fabbricante di giocattoli della Pompee, non ci badate, non ci badate!

\*\*\*

— Toh! Guarda che cosa stampa il Faufula!

— Che cosa?

— Un bel commento sul progetto di legge che stabilisce la pensione ai giornalisti. Peccato che il commento finisca male...

— E come finisce?

— Vedi qua: "Benedetta la Cassa Pensioni! Però quella Cassa dovrebbe avere dei custodi.

Ma... chi custodisce i custodi? Con ciò mi guastano tutto...

— Hai ragione! Dev'essere un'aggiunta di un inquilino di Carandiru'. Solo chi è stato in quel... Collegio, può avere dell'onestà un concetto così... sublime!

### FABBRICA DI CORDONI DA SCARPE

UNICA SPECIALISTA in cordoni di seta per uomini e signore. Rotondi e piatti.

DOMENICO MEMMO

Tel. 2 - 2409 R. MAJOR DIOGO

N.º 48-A - S. PAULO.

SI INVERTONO LE PARTI...



Garibaldi — Toh! Adesso sono gli estremisti che si ricordano di me!

Telegrammi dal Polo

LA TITINA CI TELEGRAFAI

Anche il Pasquino, che ha l'antenna radiotelegrafica piu' grossa del Fanfulla, ha ricevuto dei telegrammi dal Polo.

Mentre i colleghi serli hanno ricevuto due parole — annunzianti che il nostro grande Nobile è salvo! — e con quelle parole vi ricamano tre paginedi giornale, noi, piu' serli di loro, pubblichiamo invece integralmente i nostri telegrammi che sono lunghi veramente assai, come direbbe Cusano.

Chi ci telegrafa dal Polo? Ma chi poteva telegrafarci, se non la Titina? Non sapete chi è la Titina?

Ma come siete ignoranti! Titina è la "mascotte", la porta fortuna della areonave "Italia", a bordo della quale i nostri gloriosi areonauti hanno sfidato le orribili tempeste del Polo.

Ma basta con le chiacchiere; ecco i telegrammi.

PASQUINO, S. PAULO

DAL POLO (senza ora) — Adesso che abbiamo fatto funzionare la nostra radiografia e appena hanno finito di dare al mondo angosciato la notizia che noi siamo sani e salvi, telegrafo a te, caro Pasquino, per ringraziarti della grande reclame che mi hai fatto. Sai, qui siamo sempre stati al corrente di tutto.

E a te voglio dare la primizia; voglio dirti perché abbiamo taciuto per tanto tempo.

Quando siamo partiti la seconda volta dalla Baia del Re, abbiamo avuto dapprima bel tempo; ma, dopo un giorno di viaggio, eccoti il finimondo: venti da far raccomandare l'anima a Dio, bufere di neve

che non ci si vedeva un palmo dal naso.

Il generale, che aveva dato ordine di rallentare la marcia, era nervosissimo; mi prendeva in braccio e mi guardava fisso come per dirmi: come andrà a finire?

Io lo guardavo con occhio sereno e scodinzolavo il codino, come per dirgli: sta sicuro; ci sono io; tutto andrà bene.

Ma visto che il tempo peggiorava e che eravamo vicini all'isola di Francesco Giuseppe, il generale diede ordine di manovrare per atterrare nell'isola vicina.

Dato l'imperversare del maltempo, la manovra dell'atterraggio non riuscì molto bene; non vi furono dei danni personali; ma, oltre leggeri danni al semirigido, si è guastata la radiotelegrafia. Fu un gran guaio. Per questo guaio, non abbiamo potuto dare nostre notizie.

Ma tutti stiamo bene. Fa però, un freddo... noma, ti dico.

Sono state fatte delle capanne nella neve e, coi viveri scaricati, tiriamo avanti. Da una settimana facciamo la caccia alle foche e va benone.

Stamane la radiografia è stata messa in grado di funzionare e abbiamo comunicato dove ci troviamo, perché vengano a tirarci dalla posizione un po' critica nella quale ci troviamo.

Ci hanno risposto; e ci hanno assicurato che verranno a prenderci e presto.

Il morale è grande, ma il freddo è piu' grande. Saluti agli amici di S. Paulo.

TITINA

Un secondo telegramma ci è arrivato un po' confuso. Abbiamo solo potuto capire queste parole: "... tutti bene. Freddissimo!"

RESPIGHI E LA STAMPA PAULISTANA

Le ultime composizioni musicali del maestro Respighi, eseguite mercoledì sera al Municipale, sono state accolte con vivo entusiasmo dalla critica brasiliana, specialmente la Suite Brasiliana, che è stata giudicata un capolavoro per colorito, per ricchezza di effetti e di assimilazione.

Ma di fronte ai giudizi dei critici brasiliani, quelli degli italiani (ma dove sono?) hanno fatto pietà!

Il Fanfulla ha stampato: "Se in "Notte tropicale" e in "Canzone e danza" l'incanto dei luoghi e delle cose, della natura e dell'autoctona tradizione trova, nei ritmi, originali o derivati, di Ottorino Respighi — nella sua frase tuttavia sempre personale — la espressione dell'arte. In "Butantan" il compositore ha raggiunto una significazione ulteriore: dal contrasto tra la calma del luogo e la ora assopita, ora vigile, attività dei serpenti — il che gli offre un primo motivo di ispirazione — passa alla descrizione del groviglio di esseri che si ridestano strisciando solitari, poi si insinuano, quindi lottano, per assopirsi di nuovo in attesa della vicenda che si ripeta."

Tirate il fiato, poi gridate: — Ite, missa est!

\*\*\*

Il Piccolo ha fatto di peggio: ha detto: "In "Butantan" fra la dolcezza degli archi e lo sbrigliarsi del fagotto, del clarone, degli ottavini, dei corni inglesi, in suoni ora acuti ora stridenti: sono sbilli e fruscii: è l'orda dei serpenti che si muove, che guizza, che si contorce, si snoda, si svolge, si riunisce in grappoli: è il serpente a sonagli che agita la coda, è la forza prepotente di corpi in continuo movimento, freddi e bavosi.

Ad un tratto il groviglio infuriava con avvighiamenti piu' viscosi, con una vitalità frenetica e multipla che suggerisce immediatamente ed agghiacciante l'idea della morte.

Ed ecco le note del "Dies iras".

Ci mancava solo che dicesse: il fagotto fa pu-pu'; il clarone fa tu-tu'; l'ottavino fa pi-pi'; il corno fa pé-pé...

Vieni voglia di urlare: — Va a tomar banho!



Il miglior Vermouth Bianco

Dott. D. LARocca

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi e altre applicazioni con la diatermia. Raggi ultra-violetti in tutte le loro indicazioni. - Consultorio: Rua Libero Badaró, 35 (antico 87), sobreloja, Tel. 2-3453 - Dalle 3 alle 5 - Resid.: Rua Cons. Brotero, 65. Tel. 5-2852.

Anti-Gonorrhœi di Perez garantisce qualunque gonorrhœa.

COSI' VA IL MONDO!

Una semplice parete di tijolos" divide la nostra redazione dallo stabile dove si è installato da alcuni giorni un "Museo anatomico e scientifico". E' tanto largo S. Paulo, e vi sono tanti stabili vuoti, eppure, neanche a farlo per dispetto, quel canchero ci si viene a ficcar tra i piedi, come per sfidare la nostra pazienza. E poi dicono che abbiamo la lingua lunga: Noi non cerchiamo nessuno; e tutti, come succedeva a D. Abbondio — che il Cielo abbia in gloria — vengono a baciar noi.

Noi non siamo stati a vedere i fenomeni... di natura morta; ma non possiamo far a meno, nell'entrare o nell'uscire dai nostri uffici, di notare con un senso di profonda tristezza tutta quella folla di curiosi che si pigliano davanti a quelle vetrine per vedere gli esemplari in corsa di more africane o cinesi, o i supplizi dell'ormai rancida Inquisizione di Spagna. E molti entrano e pagano, per vedere dei seni e dei fianchi nudi di cera, bentì di poter ripetere: — Io li ho visti!

Intanto sono aperte al pubblico delle esposizioni di arte, dove c'è veramente da imparare e da ricercarsi lo spirito; ma chi va a visitarle?

E poi si dice che la civiltà non fa passi da gigante!

LABORATORIO DE ANALYSES

DR. LUIZ MIGLIANO

REACCAO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS  
Exames completos de Urinas, Escarro, Fezes, Sangue, Fu's e outros  
Exudatos, Succo Gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE BONIFACIO N.º 11-A

Expediente de 8 1/2 às 17 horas — Telephone 2-0425

IL GENERALE NOBILE E' SALVO!



Le ultime notizie telegraphiche assicurano che l'intrepido esploratore del Polo, generale Nobile, per la cui salvezza, da 15 giorni, si sono fatti, trepidando, gli auguri piu' cordiali dall'intera umanità ha ristabilito le comunicazioni con la "Citta di Milano".  
Nobile è salvo e con lui devono essere salvi tutti i suoi eroici compagni. Viva l'Italia.

Perché in tutto il mondo il  
Fernet-Branca  
è conosciuta come il  
miglior aperitivo?



**Sotto, a chi tocca!**

Per lo scandalo del console italiano di Rio è stato chiesto, per telefono, al direttore de' *Fanfulla*:

— Qual è vno preferisce?  
— Per me, niente vino. Caso mai, acqua in bocca!

Per lo scandalo del reggente il V. Consolato di Ribeirão Preto, è stato chiesto, per telefono, al direttore del *Piccolo*:

— Che vino preferisce?  
— Il vino che, in questo momento, beve il *Fanfulla*!

Competente mancia a chi troverà e consegnerà al Palazzo di Rua Ypiranga una circolare in cui si parla di epurazioni ed è firmata da un medico che è specialista in disturbi di tutte le specie e anche gastrici.

Fra il commendatore Secchi e il cav. Mortari:

— Sono felice!  
— Perché?  
— Perché è giunta l'ora di cedere: giovinezza, giovinezza, primavera di bellezza...

Un medico anzianotto, di cui non facciamo il nome per non fargli la nostra gratia, dopo aver minutamente visitata una sua cliente alquanto attempata, le disse:

— Per lei non c'è che un rimedio: prendere marito!  
E la cliente, senza scomporsi:  
— E' celibe, lei?

Fra giornalisti:  
— Lo sai perché Bruttucci è assai brutto?  
— Perché ciascuno è figlio delle proprie opere!  
— Già; adesso dicono che la blada gli ha danno anche dall'altra parte...

Il ragioniere Sacchi racconta a Giolittone il suo primo viaggio in automobile sulla nuova strada S. Paulo-Rio.  
— Bellissimo viaggio! Ma ho avuto due incidenti di macchina. Mi si è rotto un cilindro e mi si sono bruciate due candele.

— Ma ti pare — lo ha rimproverato Giolittone — ti pare logico andare in giro col cilindro in tempi di cappelli a cuneo e con le candele in tempi di luce elettrica?

E' corsa la voce che Pagnucca, il cassiere infedele della Banca Francese e Italiana, voglia partire, in prigione, lo scapolo della fame.  
— Ha ragione — ha commentato De Luca — ha mangiato tanto quando era libero!

Un redattore del *328500*, urlava fieri davanti agli uffici della Banca di Rua 15:  
— Adesso lo posso gridare forte! Anche sono stato nelle trincee!  
— Ma va là, non fare lo sbuffone...  
— Sì e se vuoi una prova, guarda. Vedi le trincee che si



Finalmente!

stanno facendo per la pavimentazione della piazza Antonio Prado e adiacenze?

Ebbene, stamane, attraversando la piazza, ho messo un piede in fallo e... mi sono trovato in trincea!

Vi sono tante forme per domandare l'elemosina: anche un bauchettino può essere il risultato di un bussate ed... aperletur! Povero giornalismo! Quante figure barbute si fanno nel tuo nome!

Il mondo è pieno di curiosi. Ce n'è stato uno che, lunedì scorso, ci ha domandato:  
— Perché lo Statuto, che non è stato commemorato a Rio, a S. Paulo ed a Santos, è stato, invece, festeggiato a Campinas?  
Ma perché certe domande non le rivolgono al *Piccolo* o al *Fanfulla*?

E, poiché Zaratusstra vide comparire di lontano Pialin-tripp, si diede a precipitoso fuga, tremando vanga a vanga.

Lo scapolo urlava, gridando:  
— Tocca forte, rapaz...

Bassini continua a narrare le avventure del suo viaggio.  
— Mi trovavo un giorno a Berlino, quando m'accorsi che avevo perduto il portafogli.

Ne parlai al mio albergatore che mi consigliò di rivolgermi all'ufficio municipale degli oggetti smarriti.

Ci vado, con un interprete, e l'impiegato mi dice:  
— Il portafogli, ne sono stati trovati due.

Com'è il vostro?  
— Distingua! E' più gonfio dell'altro...

Un pensionato di quel tale ospedale di tutti i geniali:

— Non è vero che quelle palli cose facciamo male da principio e poi aiutino a guarire?

A me, come a molti, portano fortuna...

Il piccolo "nos" per poco non scoppiava dalle risa!

**I compiti di Pierino**

TEMA

Raccontate ad una bimba un caso inverosimile di pazzia.

SVOLGIMENTO

Mi sovviene, bimba, d'una leggenda antica: quella di uno scultore che amò disperatamente una donna bellissima, dagli occhi di perlyuca e dalla bocca più dolce d'un favo di miele o del succo d'anguine e nella carne così viva e umida...

L'amò tanto, l'ebbe nel sanvera, da poterlo riprodurre nel marmo perfetta come l'originale: una statua stupenda che fu il suo capolavoro, l'opera in cui affisse le vetture più eccelse dell'arte.

Quando ebbe dato l'ultimo tocco, lo scultore cadde in ginocchio dinanzi alla effigie senza vita. E pregò con fervidissima fede gli dei, perché adunassero il marmo: perché lo trasformassero in una creatura e ne colmassero di battiti le fredde vene del polso e delle tempie.

Gli dei, che prediligono gli artisti, vollero esaudire il voto pagano dello scultore e soffiaron nel blocco scolpito un caldo soffio animatore. Il blocco si agitò. Dissese dal suo piedestallo. Tese le braccia verso il prodigioso anacle, che vi rifugiò la sua improvvisa felicità, attonita di tanto miracolo.

Per un giorno intero, l'artista creò di poter piacere il suo amore nell'immagine da lui stesso creata... Ma poi, si convulse che quella donna pallida, esile, trasparente, non era se non il fantasma della sua donna; e la neclse.

Gli dei, sdegnati, lo fecero impazzire...

(Dal "Fanfulla" del 7).



Nel saluto che domenica scorsa il Fanfulla ha rivolto al commendatore Baffarful di Buenos Ayres, l'uomo dell'articolo 5, si è letto:

"Spezialmente dopo l'infame attentato anarchico nel quale la nequizia degli empì ha avuto il suo sfogo bestiale..."

Ma no, Fanfulluccuccio del mio core! Empio non vuoi dire anarchico; ma, invece, chi disprezia la religione e non crede in Dio!

— Scuole serali... per uno!

\*\*\*

Il Piccolo di giovedì scorso ha pubblicato un articolo che, fra le altre cose allegre, dice:

— Su la barba di chi possiamo giurare oggi?

Vien voglia di dire:

— Giurate una volta tanto sulla barba che fate venire ai vostri lettori!

\*\*\*

Questo telegramma l'ha pubblicato il Piccolo:

"ROMA, 6. — (Particolare)

— Via Italcable — i Cavalieri del Lavoro si sono riuniti a Congresso in Torino, discutendo le riforme sociali e del lavoro del Governo fuselista".

Questa è grossa, veramente assai — direbbe il console onorario Barrella.

Le riforme del governo non sono nemmeno discusse in Parlamento, e guardati un po', quegli inafferrabili cavalieri del lavoro, che si atteggiavano a deputati...

Piccolo Piccolino, non son vecchio!

\*\*\*

Le amenità del Fanfulla:

"Lobos do mar è un film patriottico ed interessante edito dalle fabbriche inglesi. L'argomento di questo film tratta di un marinaio che vuole ad ogni costo raggiungere un alto grado nella sua carriera, il rimorso, il pentimento dopo un combattimento che lo affratellò nuovamente col suoi compagni di lotta".

La storia di un marinaio inglese ambizioso è — secondo il Fanfulla — un film... patriottico! Eh, eh, ulalà!

\*\*\*

Parlando delle corse dei cavalli nel prato della stocca, il Fanfulla ha stampato martedì scorso: "il papillo del sig. Sea-

bra ha cominciato la sua brillante carriera".

Vol, che sapete che papillo vuol dire un minorene oriano, domanderete meravigliati:

— O che? Al posto dei cavalli corrono, adesso, gli orfani?

— No, no! E' il Fanfulla che chiama... papilli i cavalli! E, poi, si lagua quando raccomandiamo che si aprano delle scuole serali per giornali-sti...

\*\*\*

Dalla cronaca del Piccolo:

"Alle 20.30 di ieri il camion 5835 slittò, abbuttendosi sull'orlo della strada, tra S. Bernardo e S. Paolo".

Ma che grave disgrazia, abbattersi... sull'orlo della strada!

Parlando del nuovo record di resistenza, un autorevole confratello brasiliano afferma che esso è stato conquistato da "Ferreira".

E' uno stufaleone del proto, che è — direbbe il poeta Leopoldo — un essere vago, impalpabile e inafferrabile; ed io "parole non ci appulero". Però scommetto la metà della testa che, se il record fosse stato vinto da un Ferreira qualunque, il confratello brasiliano non avrebbe stampato Ferraria.

\*\*\*

Un prof. anto medico, che è alle prese con la polizia, ha un comunicato apparso domenica nel Fanfulla, dice che "difenderà il suo patrimonio materiale, morale e intellettuale fino alle ultime estremità" (cioè fino alle unghie dei piedi) e conclude con una sentenza latina:

"Vltam impendere verum!"

Auguriamoci che l'automedico non conosca la medicina, come mostra di conoscere il latino.

\*\*\*

In una rivista dell'interno, un sig. Pussapertutto chiude un suo quadretto plastico di impressioni così:

"Beh malinconicamente una pecora e gli (sic!) risponde con una sillaba dubbiosa un bue."

E' l'eterna armonia della natura!

Così a un canto accorato di un asino solitario, spesso fa eco l'elegia amorosa della rana vedovella; che gracchia, desolata, nel fosso!



### CONCERTI RESPIGHI

Il primo concerto di Ottorino Respighi, che onora l'arte musicale italiana, nonostante che il commendatore Guerlino continui a fare delle riserve, è stato coronato dal più lieto successo.

La folla enorme di pubblico sceltissimo, che gremiva letteralmente il teatro Municipale, ha fatto all'illustre maestro un'accoglienza entusiastica.

La grande novità del concerto, che era rappresentata dalla "Sulte Brasiliana", ha destato il più vivo entusiasmo; e, in seguito agli applausi insistenti e seroscelanti, venne concesso il bis dell'ultima parte: Canzone e Danza.

— Si annunzia, per stasera, un altro concerto di Respighi con il seguente programma:

"Triflco botticellano", sinfonia in 3 tempi, di Ottorino Respighi; "Aretusa", per canto e orchestra, con la collaborazione della esmbla cantante D. Elsa Olivieri Respighi, scritta da Respighi; "Danza brasiliana, di Gallet, e "Chiniri di luna", in 2 tempi, di Tommasini.

Altri gioielli musicali figurano nello stesso programma e fra essi ricordiamo "Crepuscolo Serenajo" del maestro brasiliano Francisco Casabona.

\*\*\*

### PER L'ITALIA

Un viaggio di diporto, è partito per l'Italia il nostro amico, sig. Crispino Pardo Antonio, facoltoso negoziante da molli anni residente in S. Paolo. Sarà di ritorno per Novembre.

Il nostro buon viaggio.

\*\*\*

### LA FESTA DEGLI OREFICI

Questa sera la direzione della "Sociedade Beneficente dos Oarives", in commemorazione dell'undicesimo anniversario della fondazione di questo fiorente sodalizio, offrirà alle famiglie de soci, nel salone del Trianon, un trattamento artistico - danzante.

Vi interverrà il R. Console, on. Mazzollini, che pronunzierà un discorso.

In seguito verranno cantati dal sig. Giovanni Rondinelli: L'Inno del Lavoro, musica di Mascagni, e dalla signorina Vella Landisio; la Leggenda del Piave, musica di E. A. Murlo.

Le signorine Abnita Gonçalves e Rachelina Peluso interpreteranno dell'eccellente musica; poi gli artisti Tina e Giorgio Lambertini reciteranno brevi e brillanti lavori dei migliori commediografi.

La festa si chiuderà con le danze.

\*\*\*

### O ALBUM DO 'CAFE'

La nota rivista agricola "Ceres" sta compilando un grande "Album Commemorativo del Secondo Centenario del Caffè in Brasile", che sarà diffusamente distribuito non soltanto in Brasile, ma anche nei principali paesi d'Europa che sono direttamente interessati alla produzione ed al commercio della preziosa rubiacea.

Sappiamo che si tratta di un'opera voluminosa alla quale collaboreranno i più apprezzati cultori degli studi agronomici e che non solo conterrà i più interessanti dati storici delle locali ricche "fazendas" di caffè, nuclei coloniali, banche, case commerciali, stabilimenti industriali, scuole, associazioni ecc., ma anche le più bene organizzate statistiche di esportazione, produzione e immigrazione in Brasile.

L'opera, quindi, che è destinata a raccogliere il più largo consenso e dei tecnici e degli studiosi in genere.

\*\*\*

### LUTTI

— Domenica scorsa ha cessato di vivere il Dott. Giuseppe Guglielmo, uno dei più giovani e stimati medici italiani. Partecipò alla guerra col grado di tenente, e fin dal 1921 aveva fissato la sua residenza in S. Paolo, ove in breve tempo conquistò sincere amicizie e simpatie. Della sua professione egli aveva fatto un apostolato; e nessun povero del "Bexiga" ricorse invano a domandare gratuitamente i suoi aiuti professionali.

Alla famiglia in lutto, così duramente colpita, inviamo le nostre più sincere condoglianze.

— Si è spento lunedì scorso il nostro connazionale sig. Antonio Scavone, noto industriale, lavoratore onesto e indefesso, godeva in stima di quanti la conoscevano. Lasciò nel lutto la vedova, D.a Leonilda Giordano, e innumeri figli e parenti.

Condoglianze vivissime.

**LE ELEZIONI AL CIRCOLO ITALIANO**

Con l'intervento di numero sissimi soci ha avuto luogo, giovedì scorso, l'assemblea generale straordinaria dei soci del Circolo Italiano.

Letto ed approvato il verbale della seduta precedente. Il presidente in carica, sig. Carmine Pastore, ha pronunciato un breve discorsetto che finì con la presentazione delle dimissioni collettive del Consiglio Direttivo, invitando i soci a procedere alle elezioni e raccomandando una lista di candidati concordata in precedenza.

Chiesta la parola, il sig. Rinaldi Luigi raccomandò all'assemblea di accettare le dimissioni del Consiglio e propose un voto di plauso per la saggia amministrazione fatta dalla Direzione uscente.

Fragorosi applausi echeggiarono nel vasto salone.

In seguito il sig. Rinaldi affermò che i candidati raccomandati dal sig. Carmine Pastore danno ampie garanzie di prosperità e di decoro per il Circolo e propose che vengano eletti per acclamazione.

Messa ai voti, la proposta viene accettata.

Sono riusciti, così, eletti: Consiglieri effettivi: Altieri Comm. Blagio, Crespi Conte Rodolfo, Giolitti Cav. Davide, Giorgetti Americo, Guerlin Valentino, Minervino Napolitano Luigi, Murino Prof. Francesco, Palma Rag. Ettore, Pangaro Rag. Silvio, Piastino Donato, Refinetti Decimo, Rossi Comm Antonio, Rubbo Dr. Beniamino, Sacchi Rag. Luigi e Ugliengo Comm. Giovanni.

Consiglieri supplenti: Barzaghi Ing. Carlo, Callera Adolfo, Cataldi Emilio, Lanza Arch. Aldo, Lazzati Cav. Ludovico, Leonardi Rag. Bernardo.

Revisori dei Conti: Ancona Lopes Rag. Vincenzo, Fincato Rag. Felice e Rebucci Rag. Armando.

In seguito il sig. Pastore dice poche parole: ringraziando l'assemblea per il voto di plauso dato a lui ed ai suoi

**Dott. Nicola Javarone**

**MEDICO - CHIRURGO - OSTETRICO**

Assistente della Clinica Pediatrica della R. Università di Napoli — Ex-medico dell'Ospedale "Pausilipon" per Bambini — Chirurgo degli Ospedali Riuniti — Malattie dei bambini — Consultazioni: dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18, Rua Caetano Pinto, 2-B, angolo Avenida Rangel Pestana, Tel. 9-0121; e dalle 19 alle 20, rua Cons. Ramalho, 101; Tel. 7.8059.

colleghi di direzione e congratulandosi con i soci per il magnifico spirito di disciplina e patriottismo dato, scioglie la seduta.

**UNA SERATA PATRIOTTICA**

Si annunzia per la sera del 12, nel vasto teatro di piazza S. José do Belem, una grande festa patriottica.

Vi intervengono le R. R. autorità Consolari italiane, il Prefetto e il Capo di Polizia, nonché una larga rappresentanza delle locali sezioni delle Associazioni "Nastro Azzurro", "Reduci" e "P. N. Fascista" nonché delle altre associazioni coloniali.

Nei programmi figurano due grandiose pellicole della nostra guerra, filmate sul campo delle operazioni della Casa Cav. Luca Comerio, l'unica autorizzata dal Comando Supremo. Esse sono: "La Presa di Gorizia" e "La Battaglia del Trentino" diretta dal Generale Pecori Girardi della 1.ª Armata.

**SOCIETA' DEI REDUCI**

Questa sera, nella sede sociale di rua Formosa n. 52, viene convocato il Consiglio Direttivo per discutere un importante ordine del giorno.

**UN BANCHETTO**

Numerosi soci del Circolo Italiano si sono fatti iniziatori di un banchetto in onore del Consiglieri uscenti sigg. Dr. Giovanni Priore, Carmine Pastore, Cav. Uff. Dr. Carlo Comenale, Dr. Angelo Romolo De Masi, Aniello Filippi De Luca, Carlo Alberto Sericchio.

La simpatica iniziativa è stata accolta con vivo compiacimento, tanto che, sappiamo, che gli aderenti raggiungono già il centinaio.

**PUBBLICAZIONI RICEVUTE**

L'Impresa Lilla di R. S. Bento 43-A, ci rimette gli ultimi numeri di "Cine Moderna" e "O Mensageiro do Lar", ricchi di illustrazione e disegni per biancheria, con estesi supplementi letterari.

Silhueta, che illustra con numerosi clichés gli ultimi avvenimenti sportivi e mondani.

Anti-Gonorrheal di Perez è la fine di tutte le gonorrhoe.



I miei lettori, le mie lettrici e, principalmente, le parti interessate, sono rimaste... pietrificate sabato scorso leggendo, in questa rubrica, che io, "big boy", ero ammalato, ammalatissimo, nell'imminenza di esalare l'ultimo respiro!

Si rassicurino tutti! Son qua, sano, vivo e vegeto, come prima e meglio di prima. La notizia apparsa sabato scorso, fu uno scherzo, anzi un brutto scherzo di "Sor Ulisse" che, interessato in voler "metter o pau" all'Orizona, e non avendo nessun giornale serio a disposizione, tradò la buona fede del direttore, facendogli credere che lo ero ammalato. E questo, potette farlo perché fece scomparire le mie cartelle che io gli avevo affidato perché le facesse recitare in redazione.

Naturalmente è già tardi, questa volta, per informare i lettori di quanto realmente avvenne la settimana scorsa. Per sommi capi, però, riepilogherò, riferendo quanto mi ha detto il "portaceste". Anzitutto, la stella delle "stelle", ha cominciato a perdere lo splendore dei primi giorni. Gli ammiratori diranno che lo splendore, in Susanna Hussak ora ce l'ha sulle dita. Ma il "portaceste" risponde subito che, quando quello splendore non è guardato col sudore della fronte, ma in seguito ad una certa storiella, non impressiona nessuno. E spiego. Susanna Hussak, vero nome della cosiddetta Anita Orizona, con la complicità di "Mamma" Pinotta, ha "svaltigiato" le migliori gioiellerie del centro della città. E dei migliori anelli se n'è coperto le dita, esibendole, le dita, e cacciandole in tutti i posti, anche quando non è neces-

sario, ma solamente per fare la "pescecagna".

E poi Susanna Hussak, ora fa l'emissaria del Comitato per voto femminile e per riuscire allo scopo, stà facendo una corte spietata ad un deputato-lima, poco curandosi di farsi vedere in un noto ristorante in sua compagnia ed in compagnia della "Della", la donna che sta in piedi quando è seduta e viceversa, secondo la definizione di Miselli.

Io, intanto, voglio dare un consiglio all'Orizona, per quanto, a tanto, fossi stato pregato dal mio illustre collega "jota" di non farlo. "Aimé, quel frutto non si sprema! Non ha sugo!"

È dato il consiglio, spiego perché "jota" mi ha pregato di lasciare la Hussak in pace!

"Big, Susanna Orizona non merita tutta la tua attenzione, perché non conosce nemmeno i più elementari principi di "savoir faire" con i giornalisti. Lei deve ringraziare tanto Olimpo che solo perché è fratello della sorella del cognato della zia, è andato in Italia a fare tale scoperta. E siccome, aver compagno al duol... con quel che segue, Santo Olimpo, ha scoperto pure quella "torranera" di Orazio, il "ventriloquo" della compagnia Siddivó."

Questo, giuro, me lo ha detto "jota". Nessuno crederà a questa mia asserzione. Nemmeno Bonacchi. E nemmeno Amoroso. Tutti crederanno che sono insinuazioni di Sor Ulisse e di Innocenzi...

Neglia, no. Questi non ha parlato. Neglia non parla. Neglia fa "u pasturiello do pre-sepe"!

Il "portaceste" mi ha informato che fin dalla settimana

**Fallimenti e Concordati**

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al

**Rag. Ubaldo Moro**

Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telef. 2-2520. Residente: Rua Boillvia, 6 (Jardim America).



Gli assidui del teatro Casino Antartica

## AL CASINO ANTARTICA



Il tenore Baldo Innocenzi.

scorsa, dal "Casino" manca la regina delle "soubrette" italo-panlistane, donna Clara Weiss. Clara, prima, non mancava a nessuna "première". Ora, non viene più! Perché?

Ma non manca, la signorina Cesira, la deliziosa compagna di viaggio, ed ora simpatica istituttrice che è immanicabile nel suo "portoghese" camarote ove conduce seralmente una dozzina di giovinelli imberbi anzichenò.

Anche "mamma" Pinotta è assente. Perché? "Já cavou o que queria, ou, desistiu?"

In sua vece è apparsa una nuova cortigliana, la Gida, accompagnata dalla madre. Le due "napoletane" sono diventate le ombre della Susanna Hussak e non la lasciano in pace un momento, al punto che, molte volte, anche Caselli è messo in disparte. Ma Caselli mostra infischarsene e si sollazza con due delle cinque sorelle Bianchi, la Gioconda e la Zaira, miglior conosciute come la "Madre dei Gracchi" la prima e "Nonnina", la seconda.

Cos'altro c'è ancora? Tante cose, ma io preferisco tacere. Anita Orizona "nño liga" ed io pure me ne... stropiccio. Non me ne stropiccerò più quando la "stella" avrà ben imparato a memoria quel libro tanto utile che tutti, nell'età competente, abbiamo letto almeno qualche volta e mettiamo in pratica.

Ed ora, agli avvenimenti di questa settimana: "Paganini" di Innocenzi. Ciò vuol dire che gli altri due tenori del "con-

giunto" andranno a farsi una passeggiata. Carelli si è dato alle conquiste, sfidando anche tutte le ire della Susanna e Neglia, approfittando della Settimana del Corpus Domini si è fatto scritturare come aiutante "pastorcello" del presepe del Largo da Sé.

Innocenzi... A Innocenzi è successo come Cadorna. Prima lo mandarono a casa e poi lo hanno fatto maresciallo...

E queste poche righe bastano a dire tutto quello che ogni buon lettore ha già capito... Poi c'è stata "Eva". In "Eva", la "Gipsi" è stata la Neglia che, naturalmente non ha dato al personaggio tutta la vivacità necessaria.

Ma anche per la Neglia si può dire quanto ho detto per Gargano: Anche la Neglia è sorella del fratello della cognata dello zio.

Carelli ha fatto "Octavio Flaubert". O meglio voleva farlo. Sarà per un'altra volta.

Avevo già scritto quanto sopra, quando il capo usciere mi ha pregato di portarmi a telefono. "La signorina Odette — ha detto — desidera parlarle."

— Big, fatemi il piacere finitela con la "voce" dell'Orizona! Nel numero scorso avete detto che la "voce" verrà! Perché?

— Odette, piccola cara, io non ho detto nulla. Chi l'ha detto è stato "Sor Uilisse". E' a lui che devi rivolgerti. Non hai letto che ero, la settimana scorsa, sul punto di morire?

— Io non so, Big. La signo-

## MARMORARIA PIETRASANTA

— di —  
Pietrasanta (Italia)

Casemiro Pancetti — Scultore

Marino grezzo, segato e lavorato — Bianco e a colori  
MATRICE - S. Paolo: Av. Rangel Pestana, 1 - Tel. 9-2541  
FILIALE - Santos: R. Gen. Camara, 166 - Tel. Cnt 270

rina Orizona mi ha incaricato di pagarti. Io l'ho fatto e me la lavo volentieri le mani perché anch'io sono d'accordo col "Pasquino". Ed anche zio, il dottore.

Arrangiati.

Ed io mi arrangerò. Ossia, per esser tranquillo e stare in pace con la cosiddetta coscienza, andrò stasera a vedere la "voce" della Orizona. E poi saprò ben mettere a posto io quell'intrigante di Sor Uilisse.

big boy

## FITAS & FITOES

Un successo lusinghiero ha coronato la film "O Gaucho" al Sant'Anna, protagonista il Douglas Fairbanks, "El Valiente entre los Valientes". Come in tutte le sue film, anche in questa il noto artista si riveste dell'aria di bravaccio allegro e diverte molto il pubblico.

La film "O Gaucho" è improntata ad un senso non comune d'arte; bella l'inscenazione, esilaranti i motivi comici e di rincuorissimo effetto i momenti tragici.

Peccato che la protagonista, la Lupa Velez, dimostri le incertezze della principiante.

## BIBLIOTECA TEATRALE DE LPASQUINO

MAESTRO E. LAHOZ — Viva... la "Germania" di Franchetti!

MAESTRO GARGANO — Ginnastica svedese.

E. BONACCHI — Aguenta, firmel!

R. AMOROSO — Candido, l'ottimista!

M. NEGLIA — L'educanda.

ANNITA ORIZONA — Monsignor Della Casa.

ITALO CARELLI — Il volto senza maschera.

BALDO INNOCENZI — Il prestidigitatore.

TENORE NEGLIA — Un "re" che "fa" "mi".

LINDA RENCY — Il grat-tacelo.

CESARE FRONZI — Il genero della zia.

A. GIORDANINO — In castagnal!

IL SUGGERITORE DEL CASINO — Zitti, zitti, piano, piano...

IL POMPIERE DI SERVI-ZIO — Acqua, Padre, che tutti brucianol!

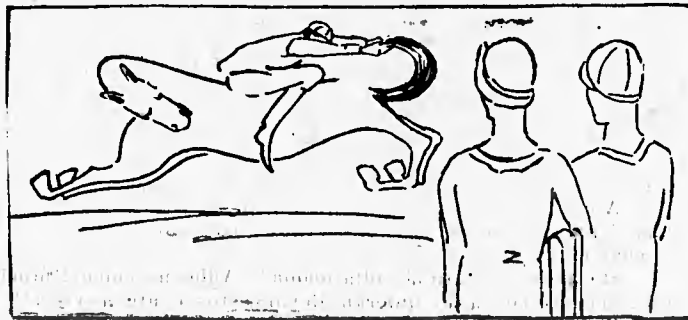
## Dtt. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I  
Residenza e Consultorio:  
RUA DOMINGOS DE MORAES,  
N.º 18 — Telef.: 7-3348  
Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

## Dtt. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti  
Malattie genito-urinarie. Consultorio:  
Av. Rangel Pestana,  
422 — Dalle 9 alle 11 e dalle 3 alle 5.  
Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214

## Le frasi celebri illustrate



Alla curva, il cavallo incominciò a retrocedere. (Cronaca del Fanfulla).

### PRENDETE BENE NOTA:

Il nuovo numero del telefono del "Pasquino" è: 2-0674.

IL VERO TORERO...

Alle Olimpiadi l'Italia ha sbaragliato la Spagna per 7 a 1.



— Il torero: Bastano sette, "amigo"? Come vedi lo non scherzo...



...!! a 1!!!

(Nostro servizio telepatico da Amsterdam, Madrid, Roma e... Amparo)

AMSTERDAM, 4.

Toreador attecuto! Toreador, lu ran la lu! Pasquino! comunica a tutti i popoli dell'universo mondo ed a quelli del mondo universo, che — attenti a non schiattare — che gli italiani hanno battuto (maeché battuto! sbaragliato, rimescolato, scuquassato ecc.) gli spagnoli per 7 a 1!

Sette a uno, sì! No, non avete capito male... Come? l'onda più lunga? maceché! e come va che qui in Amsterdam (... viva la faccia tosta!) lo vi senta beulissimo malgrado il rumore spaventoso che vien dalle strade, dalle piazze, dai giardini, dai palagi, dai viali, dai prati e dalle siepi in fiore?

Cosa? sono sconelusunto? sembro ammattito?? Eh erlibio! sono appena uscito dallo stadio (senza allusione a quello... futuro della Palestra) ed ho ancora negli occhi, negli orecchi (ed il diavolo che vi porti) i 7 goal deggitaliani, contro l'unico e miserello del "muchaehos" spagnoli! E l'urlo della folla, lo sventolio delle bandiere, la marcia reale, l'azzurro e il rosso, la palla, l'articolato, i calci, le reti, le cannonate...

Porco cane! comincio a convincermi che sto male... Ma però sentite... vale la pena di sentirsi male! 7 a 1 contro la Spagna! Avete visto i nostri! dei leoni! Zás, zás, zás, punfete! Goal! Gli spagnoli, inchiodati.

I nostri un tripudio di vitalità!

Quarantamila persone a bocca aperta: 2000 svenimenti: 3500 effetti di purgante...

Allò!... chi? pronto! Il pareggio del venerdì? "Senloga"! pure scodogna e del resto gli spagnoli pareggiarono su "penalty".

Má questa è stata la volta buona! "Adios mi ehleos! machus samuelquis en casa! queran llevar estos e até a vista!"

Pertino spagnolo sto parlando e... (prac... prac... errr... Ciel! si è interrotta la comunicazione! — Nota del "Pasquino").

Emporio ROMA

DI VINCENZO GIORDANO

Importatore dei famosi vini del Castelli Romani, del Celentano e della Basilicata

— GRAN SPUMANTE "PISTONE" —

Formaggi di tutte le qualità — Conserve alimentari — PREZZI MODICI

Avenida São João N. 143 — S. PAULO

\*\*\*

MADRID, 4.

Ssss... Poche righe in sordina... Tutto tace, l'acere è feroce, ogni è tutta la Spagna... Guai se si accorgono di me che non son la Pla... Sette a uno... La notizia ha qui prodotto una impressione catastrofica: 83.000 persone sono morte di sincopa; i "placards" dei giornali sono stati distrutti; dagli armadi sono usciti i tetri abiti neri; il servizio tranviario ed automobilistico è arrestato; tutti gli stabilimenti hanno chiuso; l'ollno Uzcudum singhiozza da 4 ore. Le strade sono deserte; da domani sarà assolutamente proibito l'uso dei numeri 7 ed 1.

Sospendo la trasmissione per prudenza... Viva l'It... Ssss...

\*\*\*

ROMA, 4.

Sette a uno? Benone! Benonissimo! Ma non ci stupiamo... "Nos somos asstun..." Quello che non "vae" adesso, "racha" dopo.

Condoglianze agli spagnoli e saluti cari ai nostri "ragazzi"...

\*\*\*

AMPARO, 4.

La Palestra italiana ha ieri qui vinto il locale Floresta A. C. per 7 a 1

\*\*\*

AMSTERDAM, 4.

Sette a uno? Naturale... Non è Palestra... "Italia"? E "cullo"?

Sentite: giovedì si gioca con l'Frugny; se non potrà trasmettere subito il servizio, pazienza neh?

Se saran hotte, allora... telepatizzerò fra 3 mesi. Saluti a Brodo.

CHI MAL COMINCIA...

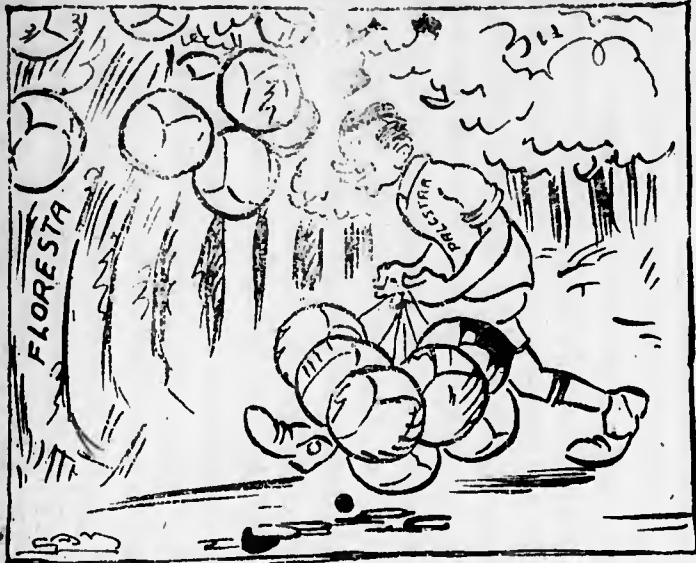
(L'Ipranga ha battuto il Syrio per 4 a 1).



— Il Syrio: ma mantona N... "Pasquino" è "anupaco" si não en volta bra Laf!

Logica botanico-calcistica...

(In Amparo la Palestra ha battuto il locale Floresta per 7 a 1.)



— Il palestrino: E' logico nella "Floresta" la raccolta di frutta sia facile... "O resto fica para outra vez"...



7 a 1. Amparo, Floresta A. C. Tre golz legittimi annullati.

Miglio: così questo 7 a 1 fa — in piccolo si capisce... — il palo con quello di Amsterdam...

Ningo afferma che in Palestra e la squadra nazionale erano di accordo di vincere per 7 a 1. (Giura anzi che fu egli a spedire e ricevere i telegrammi...)

In Amparo, Ettore fece meraviglie: aveva voglia di giocare.

Ma quando non ne ha voglia... não vai nem a nuque...!

Un altro che fece furore: Amlecare, completamente ristabilito e con una voglia matta di fare un "pega" col Santos...

Gliu allegriissima, splendida. Nel cravato presenti. In Isprillo...

... perché ora non si usa più l'invitare i giornalisti amici: Cristoforo, si discolpi!

Lo Stadio! lo Stadio! lo Stadio! Dove? quando? come?? Al Pacaembu! Per informazioni rivolgetevi all'ing. I-soldi (ma saltano fuori si o no?)

José Del Grande (Senior -- quello con gli occhiali) ci scrive pregandoci di non tornare sull'affare della "testa" come un parallelepipedo. Tola! ha la coda di paglia?

Per questa settimana ci torca fermare qui causa lo strazio (o la poca voglia di far bene...). Ma sabato...

Spuntl a 90 l'ora

Olimpiadi: l'Egitto ha eliminato il Portogallo che pure era "slenro" della vittoria finale... "Rulos os parlam aquelles melos tureos!..."

— Der Teufel! Porco il Kaiser! accidenti agli uruguayati! Ma questi barbari di sud americani non sanno che "Deutschland über Alles!?"

"Borearia! tamben Biranga não gosta de sítio? Bega logo na com'zo de gambonato bale Sýrio e faz bra elle enbica desta tamanio? Borearia Aber, melhor Laf... Faz favor... não tem mas resbelto bra gente... Depois, Biranga bequena bale gente bra 4 a 1 e Balestra, Gorinthias então vai bate bra 400 a zero??..."



Prof. Perissinotto (delle "Muse Italiche")



Pinzzi (delle "Muse Italiche")

"Là é bridade! Este futebol sta en colsa! Bejam só: os intallanos "saparam" os espanhocs e o Floresta por 7 a 1 enos, os portugúeses, bebamos no cóco do Charluthans por 2 a 1 e d'aquelles rulos de egypelos tambem por 2 a 1..."

Trapoco saranno in S. Paolo i professionisti scozzesi del Motherwell.

Glocheranno con la Laf: e, va da sé, coglieranno vittorie...

Forse perderanno solo un gioco: quello contro il selezionato di negri...

La ragione!... eh... ve ne sono parecchie...

Il Paulistano, il "glorioso" ecc., ha "vinto" l'União Lapa per 3 a 2. Ha "vinto" con un... "penalty"... E' proprio vero che "quem não tem padrinho morre pagão..."

Auhanguera? Scomparso dalla circolazione, completissimamente. Ed era ora...

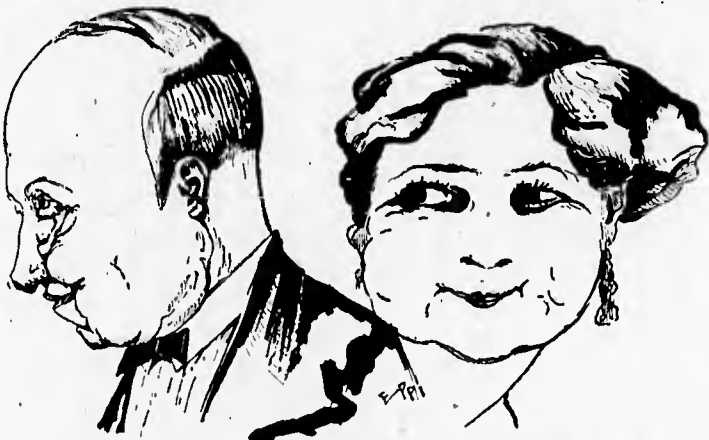
Corsa rustica "Fanfulla": 23 presenti: pochi concorrenti: la squadra palestrina ha nettamente battuto quella esperola...

Pezzi piange, dimagrisce (??) e mormora: "I fratelli hanno ucciso i fratelli..."

Gli Italiani non vinceranno le Olimpiadi? "Não faz mal"... Hanno vinto la Spagna di 7 a 1: e siamo certi che arguayani ed argentini non saprebbero fare altrettanto...

Il boxeur italiano De Carolis è in S. Paolo. E' un grande piccolo peso massimo. Santa é invece un piccolo grande peso massimo.

Differenze: 25 cm. di statura, 24 chili di peso. E Santa ha... "recolo"!



Giorgio e Tina Lambertini (delle "Muse Italiche")

**AL QUI SI SANA** RUA 11 DE AGOSTO, 76 TELEFONO 2-4336

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA

Vini Barbera, Grignolino, Calabrese, Castelli Romani, Bianco e Rosso -- Formaggi, Provoloni, Conserva, Pomodoro al naturale -- Bianchetto -- Polipi -- Seppie -- Moscardini -- Funghi all'olio e allo stufato -- Tartufi -- Calamai con tinta -- Piselli -- Salecchia, ecc.

**J. GRADILONE**

# I REGALI DEL FANFULLA !

Il Fanfulla ha stampato un men-  
saggio di pace di Buffarini che vi-  
ve a Buenos Aires!



Goeta — Eccoli Buffarini, l'uomo dell'articolo Cinque!  
Da bravi, italo-paulistiani, fatevi sotto se volete la pace in  
Colonia! Marca brevettata... viene da Buenos Aires dove si  
sparano de bombel

## LETTERE DA RIBEIRÃO PRETO

### FASTI E FASTIDI

(ALADINO) — E' partito  
stamane un individuo che, du-  
rante 4 giorni, ha ficcato il  
naso in tutti i buchi.

Dicono che sia Pisano e che  
sia Commissario del R. Eser-



cito per la requisizione di qua-  
drupedi... Se é così deve  
aver fatto ottimi affari su que-  
sta piazza...; ma ciò non  
spiega l'affare del naso!!!

All'ultima ora ho saputo che  
si tratta di un commissario  
consolare che dicono si chia-  
mi Pisani; ed é venuto a fare  
una inchiesta nel vice consola-  
to e sugli atti del Vice.

\*\*\* L'affare del naso si é  
spiegata colla partenza precipi-  
tata di un altro individuo!

Qui non si parla d'altro e si  
scommette come alle corse dei  
cavalli.

Tornerà?

Non tornerà?...  
\*\*\* Nella sede della mas-

sima Associazione italiana: —  
Riunione del Consiglio Diret-  
tivo con intervento del R. R.  
C. Cav. Dr. ecc...., inquilino  
moroso di detta società, non-  
ché tutore della stessa. Egli  
presenta 41 domande di am-  
missione di nuovi soci... Posa  
del consiglieri; tentativo di ri-  
bellione: 41 no; sì (contenti)  
40. Nobile sdegno del petente  
(attenti proto) e trac, trac,  
trac... — O tutti o nessuno!

E le 41 domande volano in  
pezzi sotto il naso lagrimoso  
dei padri coscritti. Uno però  
ebbe paura davvero e si dimise.  
Era il Vicario. Come farà  
la "Dante" senza Vicario?

\*\*\* C'è stato, in Colonia,  
un grande discorso fatto da un  
oratore coi fiocchi. Prima di  
finire il discorso ha fatto l'a-  
pologia del prode "Kamillo" e  
abbracciò un fazendiero che  
gli parlava della battaglia di  
Tuyuty!

\*\*\* Anche Ribeirão Preto  
ha il suo grattacielo, il Kosol-  
sal Grande Hotel Central, bel-  
lo come un casermone svizze-  
ro; e adesso che lo hanno pun-  
tellato da tutti i lati, somiglia  
a un barile di "chop" sopra  
un trepiede.

Il palazzo del G. Hotel Cen-  
tral di una architettura goffa  
e pesante é stato puntellato di-  
cono perché debbono scavare

## FELICE CONCIATORE

Favorite nella nostra Amministrazione, che ha ricevute  
lettere urgenti al vostro indirizzo.

allato le fondamenta del nuovo  
teatro pure di proprietà della  
Cla. Cervejaria Paulista. Con  
una macchina speciale stanno  
rinforzando le fondamenta.  
\*\*\* Tornerà o non torne-  
rà?

Santa Maria, ora pro nobis!  
Tutti si fanno questa do-  
manda; e tutti sono convinti  
che non tornerà!

— Ne vuoi una prova? —  
mi diceva oggi un amico. —  
Guarda un pó che faccia ha  
quell'individuo, vedi? prima  
non guardava in faccia a nes-  
suno; adesso pare una di quel-  
le signore... guarda come si  
profonde in salamelecchi!...

Ne vuoi un'altra? Va dal  
cav... e sentirai cosa ne di-  
ce ora che il Consolato Gene-  
rale gli ha pagato sei contos  
de reis di debiti... Dovrebbe  
dirne bene anche per essere  
coerente colla dichiarazione  
che fece firmare per forza a  
tanta gente...

Anche S. e C. attendono il  
pagamento dei danari che  
hanno prestato. C'è pure un  
sarto che aspetta il pagamen-  
to di 2:800\$. Vi sono altri cre-  
ditori che gridano allo scanda-  
lo.

Ma che gente ci mandano  
per... consolarci!

## Esposizione di Belle Ar- ti - Palazzo delle Industrie

La lotta sorda e indoccorosa  
mossa, contro la bellissima  
iniziativa di Muse Italiane, da  
due camarille, una delle quali  
fa capo al famoso SCANDA-  
LO ARTISTICO e l'altra ad  
un gruppetto di snobisti che  
a scanso di... equivoci prefe-  
riscono le grandi firme, se  
non son riusciti ad impedire il  
successo morale dell'Esposi-  
zione di Belle Arti, hanno  
trionfato per quanto riguarda  
quello finanziario.

E' doloroso specialmente  
per chi, con senso altamente  
altruistico, si é sacrificato per  
vedere coronata di successo u-  
na iniziativa che avrebbe do-  
vuto riscuotere le generali  
simpatie.

In vista di questo poco edi-  
ficante stato di cose, per  
quanto riguarda l'educazione  
artistica dell'ambiente nostro,  
abbiamo creduto bene d'indire

un referendum, affrettandoci,  
ora, a pubblicare le risposte  
più interessanti pervenuteci:

Se vogliono vendere la loro  
arte, paghino gli annuzzi.

**Munifico.**

Io solo compro grandi fir-  
me, perché io sono grande.

**Crispino**

Io seguo le orme dei grandi  
mecenati dell'arte straniera.

**Scanmolle.**

Io sono del subordinato pa-  
rere del mio grande padrone.

**Magnopuledro.**

Non ho viste le opere espo-  
ste nel Palazzo delle Indus-  
trie; ma, trattandosi di arte  
quasi nazionale dev'essere  
droga.

**Un grado**

Mi recai a visitare i locali  
dell'Esposizione, dimentican-  
domi di dare un'occhiata alle  
opere ivi esposte.

**Il Papá.**

Non avendo esposta la mia  
DAMA, non vi può esser roba  
che preseti.

**Vario.**

Noi favoriamo l'industria  
nazionale. L'arte... arrume-  
sei!

**Molti Industriali**

Io ho in casa piena di bel-  
lissime oleografie da 5\$000 e  
mi volevano "empurrar" un  
quadrettino per un conto di  
reis. Non sono... trouxa!

**Un compadre.**

So mi pittì delle note d'un  
conto di reis, mo' ci sto; ma  
con quei alberelli verdi mi vien  
il verde in tasca.

**Un compadre.**

Mi sarei interessato se si  
fosse trattato d'una esposizio-  
ne di calciocavalli e provoloni.  
L'ideale oggi giorno s'è confic-  
cato nel ventre.

**Panellarola.**

Per quale scopo mostrare a-  
gli alunni le esposizioni d'arte  
quando nella vita possono ap-  
prendere solamente quella di  
far... dinheiro?

**I Maestri.**

Busacca ha fatto un Davide  
senza Golia, e chi me lo butta  
il sasso? Cucé ha fatto Eva  
senza Adamo. Bernaudo un  
eroe che ha solo la testa. Pra-  
ti, una Salomé che ha in un  
piatto una testa umana, brrr,  
che orrore! Ma che arte é que-  
sta? E' proprio una... cava-  
zione!

**Anti-Gonorrhéal di Perez é  
la distruzione delle gonorrhée**

# SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

# GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni  
dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche del-  
l'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori  
delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL  
disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.



**SOCIO CIRCOLO** — Vien voglia di cantare: svanì per sempre il sogno... degli intransigenti! Avete visto come sono andate le elezioni del Circolo, pel quale si era sollevato tanto baccano?

Nonostante che i "boatel-ros" andassero dicendo, anzi assicurando che alle elezioni si avrebbero avuto dei conflitti e che l'accordo sarebbe andato a monte e che la lotta si sarebbe ripresa piu' accanita di quando l'inizio quel "calpora" di Rocchetti... ecco che le elezioni si sono realizzate con la massima calma e con la piu' perfetta armonia!

Gli è che i vecchi "coloniali" si conoscono molto bene e sanno perfettamente che gli italiani di S. Paulo, che occupano delle cariche nelle nostre società, sono animati da una stessa fede e da un unico sentimento: il piu' sincero patriottismo! I morsi, che la politica cerca di dare nel loro cuore, non hanno presa!

Hanno avuto voglia di sgolarsi gli intransigenti che il Circolo Italiano era un covo di... (ci vien la nausea al solo ricordo di quegli aggettivi, sciluppiti anche all'ultimo momento); ma la realtà è stata ben diversa ed ha meravigliato e conquistato quel pochi che avevano prestato orecchio alle vociferazioni balorde degli interessati a mantenere la discordia in Colonia.

Tutti gli intervenuti all'assemblea di ieri l'altro, furono concordi nel riconoscere che i fondatori ed i vecchi soci, che guidavano le sorti del Circolo

Italiano, erano animati dai migliori propositi per far sempre piu' prospero il sodalizio, non avevano mire ambiziose per le cariche e, piu' che tutto, non perdevano il loro tempo nelle poco simpatiche diatribe della politica.

Il modo come sono procedute le elezioni — dieci minuti, il record mondiale! — ha prodotto favorevolissima impressione.

Ad elezioni finite, qualcuno ci ha rivolto questa domanda:

— Pacificati gli animi, si lavorerà tutti per bene comune?

— Noi lo auguriamo di tutto cuore!

Qualcuno — i mormoratori non mancano mai! — ha detto, la sera stessa delle elezioni:

— I nuovi eletti faranno il sacrificio di lasciare i loro ritrovi serali preferiti, per frequentare il Circolo?

Al mormoratori abbiamo tirato le orecchie; e adesso: maestro, musica!

**CORINGA** — Sono state notate, nell'assemblea dei soci del Circolo, parecchie assenze.

Non c'erano i nuovi campioni che avevano accarezzato il sogno della poltrona consigliere; non c'erano i vecchi soci che erano andati ad ingrassare le file degli oppositori, perché esclusi dalle liste dei candidati a consiglieri; e neppure c'erano gli eterni malcontenti.

Ma, piu' di tutte, notata e commentata l'assenza di... Brodo, direttore d'orchestra!

Abbiamo telefonato al Fanfulla per conoscere il motivo, e ci è stato risposto: soldato che ripiega, è buono per un'altra volta!

**ALFREDO VOLPE** — Abbiamo ricevuto.

**PECORELLA** — Bisogna scuotere il torpore che v'ha invaso e riprendere la bella attività di un tempo. Saluti.

**DEVOTISSIMA** — Ricevuta molto tardi vostra lettera; ce ne occuperemo nel prossimo numero.

**RIGIDO** — Dello scandalo di Ribeirão Preto, chi è rimasto maluccio è anche stato quel segretario di zona che ha creduto alle parole di quel signore e lo ha favorito... sciogliendo il Fascio e provocando molto malcontento.

Adesso che sono venute in luce le malefatte di quel si-

**Anti-Gonorrheal di Perez**  
Si vende in tutte le farmacie.

gnore, si critica anche acerbamente l'atto troppo precipitato di quel segretario.

**CAV. DIGRAZIA** — E' un momento triste per funzionari consolari italiani! Quello di Rio si trova implicato in un grosso scandalo, nel quale una marchesa italiana ha perso la vita; quello di Ribeirão Preto è stato allontanato "a bem do serviço publico"; un'altro, venuto da Buenos Ayres, ha fatto a S. Paulo e a Santos il matto, ed hanno dovuto sudare molte camicie per imbarcarlo per l'Italia.

— Ma non si trovano piu' in Italia — ci diceva ieri il Cittadino che protesta — dei giovanotti che diano affidamento di farci fare una bella figura all'estero?

**SPOLETTA** — Fanno ridere con quel servizio di informazioni segrete! A che cosa mirano?

A turbare sempre di piu' la vita della Colonia? E, poi, a che "robotta" si sono rivolti! Si comprende facilmente che a far la parte di "informatore" — usiamo una volta tanto un eufemismo! — le persone per bene non si prestano; ma raccattare nel pattume i rifiuti sociali e prestar loro fede cieca, è una cosa nauseante! Ne conosciamo qualcuno che farebbe andar di stomaco anche il piu' robusto atleta!

**GEDEONE** — Quelli del "Diario Nacional", sono allarmi esageratissimi che si prestano anche a delle leggiadre prese pel bavero. Ma dovete convenire che hanno un po' di ragione, quando sostengono che le collettività straniere non sono venute in Brasile per far della politica, ma per lavorare.

Che cosa faremmo noi, in Italia, se nelle nostre principali città si formassero dei nuclei di russi o di tedeschi per far della politica? Ci limiteremo a scrivere degli articoli nei giornali?

La politica non è poesia; è dinamica, è azione!

Quindi gli allarmi di quel giornale, siano pure esageratissimi son giustificati dal nazionalismo portato all'eccessiva potenza.

**RITRATTISTA** — Vi consigliamo di dedicarvi ai ritratti degli artisti (e specialmente delle artiste) cinematografiche. Farete affaroni!

**ZINCOGRAFO** — Se arriverete a fornire i clichés degli assassini ve li pagheranno a peso d'oro, ma di ritratti di artisti, quel... signori se ne infischiano altamente e... bassamente.

**Anti-Gonorrheal di Perez**, cura le gonorrhée in ambo i sessi.

## INIEZIONI

Applicansi con perfetta perizia professionale iniezioni di qualsiasi specie sottocutanee, intramuscolari, endovenose, con prescrizione medica: curativi per qualsiasi ferita, massaggi, frizioni, ecc.

**LATINI ENRICO**

(Infermiere degli Ospedali di Roma con servizio negli ospedali militari di guerra e negli ospedali di S. Paolo.)

Rua José Bonifacio, 11-A

Tel. 2-0425

— Orario dalle 7 alle 20 —

## CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

**Dr. Nazareno Orcesi**

Chirurgo do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: 7 - 2887 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7 - 1087. — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º andar-Salas 19 e 20).

## LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

**Asma Bronchiale o nervosa**

Istituto Scientifico S. Jorge  
PIAZZA DA SE', 46

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

## DR. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17. RUA LIBERO BADARO', 67

## Dr. F. Finocchiaro

Da clinica chirurgica de Turim. Ex-primario de Chirurgia. Operador e Director do Gabinete de Radio-fisioterapia da Beneficencia Portuguesa. — Doenças dos pulmões, coração, fígado, estomago, ossos, tumores, doença da pelle, Rhenmatismo, sciatica, eczema, paralyias, etc. Diagnose e tratamento com Raios X, Diatermia, Phototherapy, Electrotherapy. — Res.: Rua Vergueiro, 165, das 12 às 13. Tel. 7-0482 — Consult.: Rua do Theozono 7, das 14 às 18. Telephone 2-0585.



Vendernos a Prestações

# LE PENNE DEL PAVORE!



QUESTA E' GROSSA...

## Un'intervista copiata!

Volando, copiando che male ti fo?

C'è in Colonia un giornaleto, che il Fanfulla ha battezzato l'organo... degli intellettuali; ma questo giornaleto, è invece, il portavoce dei babbei, grandi e piccini.

Si tratta del "Trombone" che è specialista in copiatore; quando non copia fa ridere i polli (vedi descrizioni della maccheronata e delle piante di caffè a 12\$).

Pin' volte, per dimostrare che è facile fare dei giornali con le forbici e la colla, ci siamo indugiati a citare la fonte (i giornali umoristici e le riviste più in voga d'Italia) degli artefatti che infiorano le pagine del giornale... degli intellettuali; e ora mai è generale la convinzione che in Colonia c'è un povero diavolo che fa ricordare Pasquale De Biasi (Tristano) che copiava la prosa di Matilde Serao.

Non ce ne saremmo più occupati, se l'ultima sfornata del giornaleto, non fosse stata troppo grossa!

La rivista "Le grandi firme", edita a Torino e diretta da Pitigrilli, ha pubblicato, il 15 Novembre del 1927, un'intervista che Nino Doletti ha avuto con la celebre attrice Elsa Merlini.

L'intervista, che ha per titolo **La scoperta della Merlini**, è stata letteralmente copiata dal **Trombone** che l'ha pubblicata con questo titolo: **Anita Orizona scoperta**.

Senza cambiare una virgola, cambiando soltanto il nome: quello della Merlini in quello della Orizona. Partista che furoreggia attualmente al Casinò Antaretea!!!

Ed ecco le prove:

Veramente Anita Orizona è già stata scoperta altre volte. Anzi si può dire che è la stella più scintillante del 1928.

Non si sa precisamente chi sia stato il primo a scoprirla. Certo è che dopo il primo, gli scoprittori sono accorsi a frotte, a falangi, a reggimenti. E la Orizona si è lasciata scoprire ancora dieci, venti, cento volte.

Qualche volta anzi con somma grazia, si è scoperta da sé.

— Odio terribilmente le interviste. Non ho mai trovato un intervistatore capace di scrivere una colonna di articolo, senza chiedermi che cosa penso dell'amore...

— Già. Che cosa ne pensate?

— Ve lo direi se fosse un'opinione originale; ma non lo è affatto. Dell'amore, a seconda che il bilancello è stato favorevole o no, ogni giorno si pensa una cosa diversa. Tra le interviste, poi, odio maggiormente quelle false. I giornalisti che inventano aneddoti e notizie mi fanno il grave torto di considerarmi priva di fantasia. Non capiscono che tutto quanto è possibile inventare lo invento da me. Quando andavo a scuola, ero insuperabile nell'escogitare, senza plausibili per non andarci. E durante i primi anni d'arte, ero felice di inventare ogni mattina qualcosa di nuovo per giustificare il mio ritardo alla prova. Adesso che non c'è più pericolo delle multe, arrivo con mezz'ora di anticipo.

— Qual'è il pubblico che preferite?

— Quello della città che sceglie per il mio riposo annuale. Del resto, anche gli altri pubblici mi piacciono purché vengano a teatro.

— Chi prediligete in palcoscenico?

— L'attore che dopo avermi baciato una volta al primo atto e due volte al secondo mi sposerà alla fine del terzo atto.

— E posto che suppiate odiare, chi odiate di più? Chi fareste fucilare?

— Il suggeritore. Tutti i suggeritori. Perché invece di suggerirmi la battuta, mi guardano le

(Continua 3.a col.)

Veramente la Merlini è già stata scoperta altre volte. Anzi, si può dire che è l'attrice più scoperta del 1927.

Il primo nella serie degli scoprittori, è stato Mario Praga. Dopo gli scoprittori sono accorsi a frotte, a falangi, a reggimenti.

E la Merlini si è lasciata scoprire ancora dieci, venti, cento volte. Qualche volta anzi con somma buona grazia, si è scoperta da sé.

— Odio terribilmente le interviste. Non ho mai trovato un intervistatore capace di scrivere una colonna di articolo, senza chiedermi che cosa penso dell'amore...

— Già. Che cosa ne pensate?

— Ve lo direi se fosse un'opinione originale; ma non lo è affatto. Dell'amore, a seconda che il bilancello è stato favorevole o no, ogni giorno si pensa una cosa diversa. Tra le interviste, poi, odio maggiormente quelle false. I giornalisti che inventano aneddoti e notizie mi fanno il grave torto di considerarmi priva di fantasia. Non capiscono che tutto quanto è possibile inventare lo invento da me. Quando andavo a scuola, ero insuperabile nell'escogitare, senza plausibili per non andarci. E durante i primi anni d'arte, ero felice di inventare ogni mattina qualcosa di nuovo per giustificare il mio ritardo alla prova. Adesso che non c'è più pericolo delle multe, arrivo con mezz'ora di anticipo.

— Qual'è il pubblico che preferite?

— Quello della città che sceglie per il mio riposo annuale. Del resto, anche gli altri pubblici mi piacciono, purché vengano a teatro.

— Chi prediligete in palcoscenico?

— L'attore che dopo avermi baciato una volta al primo atto e due volte al secondo, mi sposerà alla fine del terzo atto.

— E, posto che suppiate odiare, chi odiate di più? Chi fareste fucilare?

— Il suggeritore. Tutti i suggeritori. Perché invece di suggerirmi la battuta, mi guardano le

(Continua 4.a col.)

gambe: Ma non hanno torto; io farci lo stesso. Però se fossi un'impresaria, abolirei il ruolo e venderei la buca a un prezzo esorbitante. Credo che ci sarebbe sempre qualcuno disposto ad occuparla subito.

— Avete delle idee veramente originali?

— Per adesso, questa: il grido che echeggia spesso tra le quinte: "Chi non è di scena fuori!" è un controsenso. Bisognerebbe dire invece: "Chi non è di scena, dentro!" Ve lo figurate, infatti, cosa succederebbe se invece di entrare quelli che hanno parte, entrassero gli altri?

— Avete mai corso pericolo di morte?

— Una volta: quando sono nata. Fra centodieci anni, quando morirò correrò un'altra volta lo stesso pericolo. Ma non spero poi raccontarlo.

— Conoscete le lingue?

— No. Ma so adoperare a meraviglia la mia. Conoscere le lingue non serve a nulla, se si eccettua il pericolo di far la magra figura di non conoscerle. Provatevi a chiamare "gabardín" il vostro soprabito. Troverete subito un imbecille pronto a insegnarvi che si dice invece "gabardén" e a considerarsi un ignorante.

— Siete una donna fatale?

— No. Nessuno si è mai ucciso né si ucciderà per me. E' una tragedia essere attici come! Gli uomini sono sempre pronti a prendersi sulla loro automobile, ma non sul serio. Ecco perché io li prendo seriamente in giro.

— Di dove discendete?

— Bonacchi mi fa discendere da un capo tribù esquimese. In occasione di una recente spedizione al Polo Nord, ci fu anzi qualche mio buon amico che mi chiese un messaggio per i compatriotti di laggiù.

— E lo preparaste?

— No. Sarebbe stato troppo pesante. Volevo spedire infatti una cassa di sapone, perché i miei presunti lontani parenti si lavano una volta all'anno. Ma scartai subito le idee; credo che il sapone se lo sarebbero mangiato.

— Il vostro più bel giorno?

— Non so. Ne ho avuti parecchi. Tuttavia, spero il più bello di tutti debba ancora venire.

— Perché vi chiamate Anita?

— Perché quando sono nata al Teatro Sociale del mio paese si rappresentava "Garibaldi". Se fossi nata un giorno prima Fedora.

— E perché vi chiamate Orizona?

— Questo è un mistero.

— Quanti anni avete?

— Non molti.

— Vi piace il ginocchio?

— No. Perché troppo spesso mi ridurrei a giocare la mia ultima carta.

— Siete stata filodrammatica?

— No. Sono innocente.

— Come siete diventata celebre?

— Senza accorgermene.

— Quale attrice preferite?

— Anita Orizona.

— E dopo di lei?

— Orizona Anita.

— C'è qualcosa che desiderate ancora ardentemente?

— Sì. Una sigaretta. E adesso andatevene. Devo finire di abbiellarmi per la scena. Non vi sanchez del resto, che io sia scoperta abbastanza?

(Dal "Trombone", di S. Paulo, del 21 Maggio 1928).

gambe. Ma non hanno torto; io farci lo stesso. Però se fossi un'impresaria, abolirei il ruolo e venderei la buca a un prezzo esorbitante. Credo che ci sarebbe sempre qualcuno disposto ad occuparla subito.

— Avete delle idee veramente originali?

— Per adesso questa: il grido che echeggia spesso tra le quinte: "Chi non è di scena fuori!" è un controsenso. Bisognerebbe dire invece: "Chi non è di scena, dentro!" Ve lo figurate, infatti, cosa succederebbe se invece di entrare quelli che hanno parte, entrassero gli altri?

— Avete mai corso pericolo di morte?

— Una volta: quando sono nata. Fra centodieci anni, quando morirò correrò un'altra volta lo stesso pericolo. Ma non potrò più raccontarlo.

— Conoscete le lingue?

— No. Ma so adoperare a meraviglia la mia. Conoscere le lingue non serve a nulla, se si eccettua il pericolo di far la magra figura di non conoscerle. Provatevi a chiamare "gabardín" il vostro soprabito. Troverete subito un imbecille pronto a insegnarvi che si dice invece "gabardén" e a considerarsi un ignorante.

— Siete una donna fatale?

— No. Nessuno si è mai ucciso, né si ucciderà per me. E' una tragedia essere attici come! Gli uomini sono sempre pronti a prendersi sulla loro automobile, ma non sul serio. Ecco perché io li prendo seriamente in giro.

— Di dove discendete?

— Mi fanno discendere da un capo tribù esquimese. In occasione di una recente spedizione al Polo Nord, ci fu anzi qualche mio buon amico che mi chiese un messaggio per i compatriotti di laggiù.

— E lo preparaste?

— No. Sarebbe stato troppo pesante. Volevo spedire infatti una cassa di sapone, perché i miei presunti lontani parenti si lavano una volta all'anno. Ma scartai subito l'idea; credo che il sapone se lo sarebbero mangiato.

— Il vostro più bel giorno?

— Non so. Ne ho avuti parecchi. Tuttavia, spero che il più bello di tutti debba ancora venire.

— Perché vi chiamate Elsa?

— Perché quando sono nata, al Teatro Sociale del mio paese si rappresentava "Lohengrin". Se fossi nata un giorno dopo mi chiamerei Violetta. Se fossi nata un giorno prima, Fedora.

— E perché vi chiamate Merlini?

— Questo è un mistero.

— Quanti anni avete?

— Non molti.

— Vi piace il ginocchio?

— No. Perché troppo spesso mi ridurrei a giocare la mia ultima carta.

— Siete stata filodrammatica?

— No. Sono innocente.

— Come siete diventata celebre?

— Senza accorgermene.

— Quale attrice preferite?

— Elsa Merlini.

— E dopo di lei?

— Merlini Elsa.

— C'è qualcosa che desiderate ancora ardentemente?

— Sì. Una sigaretta. E adesso andatevene. Devo finire di abbiellarmi per la scena. Non vi sanchez del resto, che io sia scoperta abbastanza?

(Dalle "Grandi Firme" di Torino, del 15 Novembre 1927).

Nessuna meraviglia!

I salci non hanno mai fatto dell'ova!

— E, adesso, che farà l'Orizona?

— Riderà tanto, che le verrà il mal di pancia!

\*\*\*

\*\*\*

— I babbei, che diranno?

— Toh! Ripetiranno il latinetto dei segresiani, tipo Bruttucci: asinus asinum fricat!

# Lo Scandalo

Messalina, la romana imperatrice, donna, come tutti sanno, di illibati costumi, incombendo la torrida estate sul Foro romano, decise di andare a fare i bagni di mare.

Partì in una lettiga incrostrata d'avorio, portata da schiavi africani e scortata da un nugolo di cavalieri vestiti di porpora.

Messalina, in quel tempo, non era più fanciullina. Aveva compiuto da poco i sessant'anni: aveva dunque raggiunto il fiore della freschezza femminile. Ma i giovani cavalieri che l'accompagnavano poco amanti del fiore, evitavano di amusarla.

Che importava? Messalina era tutta assorta in puri pensieri spirituali. Riandava alla sua vita, ricordava la sublime castità che l'aveva contraddistinta, castità per la quale, resistendo alle tentazioni della lussuosa Roma imperiale, ella non aveva avuto che trecento e quarantasette amanti. Una vera miseria.

Giunta in riva al mare, Messalina entrò nella villa che s'era fatta costruire apposta. Ogni parte di questa villa le ricordava qualche puro rapporto o coniugale o adulterino con i vari uomini con i quali aveva professato la virtù. Qua una colonna le commemorava il consorte Claudio; più là una coppa murrina splendeva, dono dell'effeminato Sillio; altrove uno sgabello era il caro ricordo di un gladiatore flavo di Germania... non c'era un oggetto che non avesse, per così dire, un nome d'uomo.

Prima di fare il bagno, Messalina amava perdersi così nel culto delle memorie, a occhi socchiusi, dolcemente, teneramente, in un totale oblio dell'ora contemporanea.

Il mare era verde, d'un verde cupo di malaerite, sotto la rovente vampa del sole. Le onde scherzavano inseguendosi e sprazzandosi a vicenda, come monelli. I pesci non si vedevano. Guizzavano nell'abisso evitando il pescatore. Tutto era grandiosità e splendore e solitudine.

Messalina uscì sul pronao della sua villa e stette nell'intercolunno a contemplare la scena stupenda. Le ancelle intanto le preparavano le brache di seta battriana per il bagno, e i drappi di porpora firla per asciugare il suo corpo, e gli olii per le frizioni e i profumi per le chiome, e le frizioni e le murene alla livornese e i torchi alla bergamasea per lo spuntino dopo la reazione.

Quando...

\*\*\*

Un grido percosse e lacerò l'alto silenzio della spiaggia.

Accorsero le schiave nemiche, gli strofinatori galli, gli unguentari di Massilia, i calunziatori di Rodi, i pedicuri d'Egina, il lettore ateniese, l'avversare delle pelarie fenicio; e tutti videro Messalina fuggire nell'interno della villa con le guance dipinte di rosso e gli occhi dilatati dallo sgomento.

— Che t'ange, o Augusta? — gridò il retore Marcus Asellus, — che allettava di bei discorsi filosofici le sue serate letterarie.

— L'aspide che punse Cleopatra è forse apparso davanti ai tuoi occhi, o Divina?

— O emerse dal mare il mostro che motava con l'acquolina in bocca verso Andromeda nuda?

L'Augusta non rispose. Al rossore era succeduto il pallore, all'ansare del petto, la mancanza di respiro. L'imperatrice cadde lentamente, afflosciandosi, tra le peli di pantera preparate all'uopo.

Tremarono i bestiaristi, gli aromatori, gli ostiari, le eitariste, i tibicini, e attesero che la Divina riprendesse i sensi e rivelasse la rava e la fava.

\*\*\*

Tre volte la clessidra si vuotò prima che Messalina riaprì gli occhi imperiali. Ma quando si risvegliò, ella tese la mano verso il mare, mormorando:

— Là... là...

Tutti guardarono là. E videro un uomo che in mutan-



## LI STEMMI



(DIALETTO ROMANESCO)

Bisogna che lo stemma corrisponda ar nome stesso a furia de pupazzi verdi, turchini, rossi, pavonazzi, tutti liquadri in una cosa tozza.

Li Colonna che cianno? 'Na Colonna; presempio la famija Ficarazzi che te pensi che t'enga? Quattro razzi con un ber fico in mano de 'na donna.

Guarda li mi' padroni: puro loro cianno tanto de stemma su la porta: cinque pigne d'argento in campo d'oro.

Ma mò, però, l'argento je se stigne, la porporina casca e un po' pe' vorta che vól che je ciarestino?... Le pigne!

Trilussa.

dine da bagno pescava i granchi sulla riva del mare cauto.

— Forse i granchiolini destano il tuo Marcus Asellus.

L'Augusta li fulminò con lo sguardo, e poi gridò:

— Turpe canea servile! E non comprendete? Un uomo, cioè un essere di sesso diverso dal mio, stasene davanti ai miei occhi, con le gambe, il petto e le braccia nude! Ancora mi guardate stupiti? E il mio pudore, dove me lo mettete? Credete che Messalina possa, senza svenire, sopportare la vista d'una nudità maschile che viola il santuario della sua verecondia? E quell'infame che dà osceno spettacolo di sé continuerà a vivere senza che nessuno lo punisca?

Il retore, i tibicini, gli ostiari ecc. ecc. compresero. E subito sei schiavi macedoni di

gran possa si scagliarono sul pescatore di granchiolini e lo copirono di catene.

L'infelice non capiva. — A morte! A morte! — gli gridò il retore sopraggiunto. — Ora sarai gettato ad bestias nel circo, per punirti del tuo delitto.

— Ma qual delitto ho commesso? Ne attesto gli dei, le mie mani sono monde. Non ho versato sangue! Non mi sono macchiato di concessione proconsolare! Non ho saccheggiato l'erario. Non ho sedotto una vestale. Perché dunque mi si vuol far morire?

E Marcus Asellus gli gridò:

— Consacro il tuo capo agli dei inferi. Ti sei reso reo del delitto più abominabile! Hai scandalizzato Messalina!

Otto giorni dopo l'infame fu divorato dai leoni, nel circo. La Bella Lina.

## ASPETTA CIUCCIO MIO...

Tengo no ciuccio ch'era anticamente n'animale bizzarro... no sfocato... quando nge dava biada era valente e diventava proprio n'arraggiato!

Ha fatto sempre chillo che ha voluto... e notte e ghiorno addivvennava matto... Quante battaglie ha perzo e ha vinciuto, e... quante viaggiatine che s'á fatto!!!

Mò stá nvecchiato e stá n'aspettativa che vene Voronoffo a stó locale. Diceo che lui tene na virtú

di danne quella forza primitiva che manca a questo pover'animale che stá pé terra e non s'arrizza chiu'!!!

Vicente Pecorella (fellee memoria)

## HOTEL VICTORIA

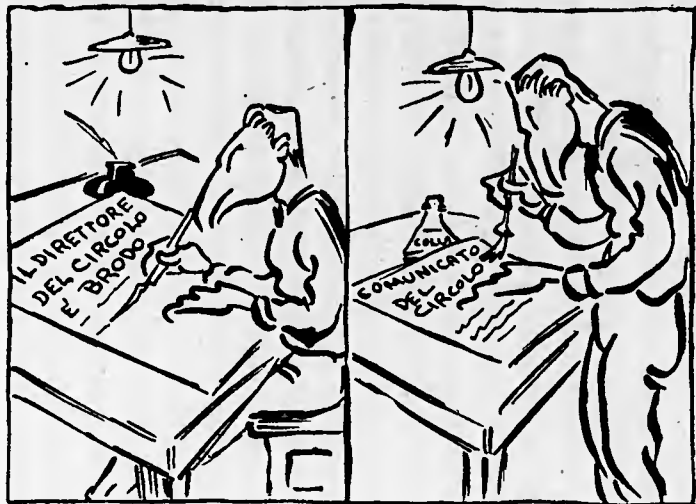
Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Ristorante.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO BOLLAZZINI

Largo Paysandu' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

LA DONNA E' MOBILE...



Ieri!

Oggi!

LETTERE D'AMORE

Santos, 8 Giugno  
Caro.

ti vergo con mano inam-  
rata queste mie righe e ti pre-  
go di non inalberarti se per  
putacaso ti sembrassero poco  
calde, ma cosa vuoi? Io ghiac-  
cio qui in un luogo ameno,  
con il mare davanti e un  
monte di dietro, nel quale la  
temperatura è così dolce che  
mi dà ventilazione a tutto il  
mio io con ondate di zeffiri  
che sono una meraviglia. E  
se penso, un pensiero mi vie-  
ne fuor fresco; e se dico, una  
parola è una parola fresca; e  
ogni cosa che faccio è fresca,  
per via che mi infino all'am-  
biente circostante che è tutto  
frescugginoso, che perfino la  
zia, la quale soffre tanto il  
caldo, appena le presentano  
l'addizion" che sarebbe poi il  
conto dell'albergo, anche essa  
dice: Adesso sto fresca!" Es-  
cotti spiegato il perché mi tro-  
verai forse un pochetto in  
ghiaccio senza sciz, ma tu non  
pensar male perché sai l'amor  
mio non muore, essendo a  
lungo metraggio.

"Oh l'amir!" Se tu sapessi,  
o caro centro canicolare della  
mia passione semiequatoriale,  
se tu sapessi come il sentirmi  
lontana da te mi dilata la sen-  
sazione del nostro amore cir-  
conflesso, e come nella morbidezza  
della molle erbetta  
smeraldina che dà una così  
bella nota di colore a tutto il  
creato la tua pupa si sente li-  
vasa dal desi'o di specchiarsi  
nei tuoi occhi che sono tanto  
belli, o caro mio, che tremi

nella fredda Paulleea, e non  
favelli.

Sai che sto leggendo nei  
giornali continue notizie d'a-  
more, come quella tal notizia  
dei turchi che si sono dati in  
grembo alla monogamia, ma  
che però non vogliono ancora  
abbandonare l'idea di avere  
due o tre mogli, monogame si'  
una complessive, per il disbrigo  
dell'ordinaria amministra-  
zione coniugale.

L'hai tu letta quella infor-  
mazione? Se ti è sfuggita di  
mano non vacillare, che te la  
spiego io in due palmenti. O-  
dunque tu sai che i turchi, i  
quali sono piuttosto carnivori  
non si contentavano finora di  
una moglie solitaria, ma ne  
prendeavano due o tre o una  
mezza dozzina intera, a secon-  
da delle loro necessità impel-  
lenti, o della loro ricchezza, o  
del loro fondl segreti.

Era forte, nevero? Ma era  
da quella forza che derivava  
la debolezza dei turchi!

Laonde i loro gluristi pen-  
sarono di darei un taglio, aiu-  
tati e spinti anche dalle don-  
ne locali le quali non si con-  
tentano piu' di una porzione  
per avere tutto il marito in  
blocco, netto da prenotazioni  
e da prestazioni di mano d'o-  
pera esterne. Ma è buffoncel-  
la la legge che hanno tirato  
fuori, perché essa dice: "Il  
principio di una moglie sola è  
essenziale, e l'uomo che vuole  
contrarre un secondo matril-  
monio non è autorizzato a far-  
lo, a meno che non si possa  
provarne la necessità, e anche  
la capacità a essere equo ver-  
so le due donne..."

Caro mio, qui l'affare si ag-  
grava, e lo non ti nascondo

LA "TINTURARIA COMMERCIAL"

Lava e tinge chimicamente — Impresta denaro su abiti  
usati e oggetti di uso domestico — Affitta abiti di rigore  
— Compra e vende vestiti usati.

MATRICE: Rua Rodrigo Silva, 12-C — Tel. 2-2862

DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI  
ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Si-  
gnore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetri-  
che — Consulte dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4. —  
Rua Verguiero, 358 — Telef.: 7-0406. — S. PAULO

che titu'bo, perché un fiero  
dubbio mi assale: cioè che co-  
sa vuol dire che un uomo deve  
provare la necessità di avere  
un altro supplemento di mo-  
gli, perché una sola non gli  
basta? Non gli basta a che?  
A stirare le camicie? A ina-  
midare i colletti? Oppure a  
dargli delle soddisfazioni mor-  
rali? Ti confesso che non ci  
vedo chiaro...

liquidi subito, mentre che in-  
vece le mogli sono piu' attac-  
caticce e ti restano sullo sto-  
maco.

Non sei del mio parere?  
Scrivimi, scrivimi, scrivimi.  
La tua Ofella

Dimmelo tu! A me pare che  
i turchi stiano perdendo la tre-  
bisonda, e che le donne di  
quel paese per il gusto di vo-  
lere troppo finiscano col resta-  
re con le mani vuote, che è la  
piu' incomoda posizione che  
una donna possa avere.

Io capisco che un uomo, do-  
po aver preso la prima moglie,  
sia spinto dal desiderio di  
prenderne una seconda o una  
terza per vedere se non ce ne  
sia qualcuna di meglio, come  
si fa con le angurie, che dopo  
averne tagliata una e aver vi-  
sto che non è rossa, se ne ta-  
gila un'altra. Ma le angurie  
sono leggere e scorrevoli e le

DR. ANGELO ROMOLO

DE MASI

Delle Cliniche di Pisa  
e Padova

Malattie della pelle, vene-  
ree e sifilitiche — Malattie  
delle Signore.

— Vie urinarie —

Gabinetto moderno e completo  
per Cistoscopia — Uretroscopia  
— Elettività medica —  
Diatermia

Telef. 4-3988

Consultorio: Largo S. Ephra-  
genia, 12 - Sobrado  
Dalle 10-12 e dalle 2-4.  
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente  
per Signore)

VITAMINA LORENZINI

STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI - REGOLA  
ED ARMONIZZA TUTTI I PROCESSI DELLA  
NUTRIZIONE E DELLO SVILUPPO - RINSAN-  
GUA E TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due  
cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno o  
una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano

MILANO



**SQUISITO APERITIVO, TONICO  
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

**GIÀ' IN VENDITA**

**In volo alla conquista del segreto polare  
del generale NOBILE**

**Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000  
presso la**

**LIBRERIA ITALIANA**

**Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO**

**"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti  
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-  
salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

**RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966**

**CONFETTERIA FASOLI**

**RUA DIREITA, 5 — TELEF. 2-0279**

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accu-  
ratissimo di Thé, Latté e Ohocolate, biscotti, dolci  
finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle  
23,30. — Salone completamente e riccamente rimodernato

**Per la TOSSE  
PASTIGLIE  
PANERAJ**

**in tutte le farmacie.**

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato  
la domenica, con la famiglia?  
— Al **RECREIO "GATO  
PRETO"** dove abbiamo man-  
giato polli, rane, caccia e ca-  
marão á Bahiana cucinate ot-  
timamente ed a prezzi modi-  
cissimi. — Rua Voluntarios  
da Patria, 421-A — Telefono  
Sant'Anna. 5-7 — S. PAULO

**TRIANON**

**RESTAURANT  
TEA-ROOM-CAFE'  
MODERNITA - LUSO  
E CONFORTO  
AVENIDA PAULISTA**



**CAPPELLI  
E  
VESTITI**

Ultima novità  
R. Ruy Barbosa, 89  
Tel. 7-3160

**Alfaiataria di Antonio Mosca**

Importazione diretto di stoffe  
inglesi. Sempre novità. Lavo-  
ro sollecito e perfetto. — Rua  
Liberio Badaró, 76 - Sobrelaja  
— Tel. 4-3509 —  
S. PAULO

**Atelier de Costura**

**RUA LIBERO BADARO' 18 -  
SALA 10.**  
Confezioni di qualunque tipo di  
vestiti femminili — Lavoro  
rapido — Prezzi modesti — Si  
modernizzano vestiti usati. ::

**Machados 'Bugre'**

**I migliori calzati, di acciaio  
puro. Fabbricazione della Cia.  
Mechanica e Importadora de  
S. Paulo.**

**FERRO LAMINADO EM  
BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il  
migliore del mercato. Fabbri-  
cazioni della Cia. Mechanica  
e Importadora de S. Paulo.

**PIANOS A  
1:200\$000**

Desde este pre-  
ço encontram  
se de facto



**A RUA TUPY, 59  
VENDAS A PRAZO**

**CASA DAS MIUDEZAS**

**FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paulo  
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,  
fili per calzoiati, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-  
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.  
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini  
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

**RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131  
Telefono: 2-2332 — S. PAULO**

Con l'uso della

# LOÇÃO ANTICASPA

FORMULA DO SAUDOSO SABIO DR. LUIZ PEREIRA BARRETO

Si nota, dopo aver usato due o tre bottiglie:

- 1.0 — Eliminazione completa della forfora e di tutte le affezioni del cuoio capelluto;
- 2.0 — Tonifica il bulbo capillare, facendo cessare immediatamente la caduta dei capelli;
- 3.0 — Fa nascere nuovi capelli nei calvi;
- 4.0 Rende i capelli lisci e morbidi, e la testa pulita, fresca e profumata;
- 5.0 — Distrugge tutti i parassiti.

La LOÇÃO ANTICASPA è una formula del compianto senziato Dr. Luiz Pereira Barreto, che è una garanzia per chi voglia usarla.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie.

Si può anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAULO —

## Che età avete, signora?

SCEGLIETE LA VOSTRA ETÀ PRIMA DI RISPONDERE

E ciò consiste appena nel mostrare un'eccellente pelle, che è indizio di gioventù.

USATE PERCIÒ LA

### POMADA Onken

VALIOSA DESCOBERTA ALLEMA

usata ogni giorno da migliaia di signore dell'alta società brasiliana, argentina, tedesca e nordamericana, che sono ammirate per la loro seducente bellezza.

I massaggi fatti con la "Pomada Onken", nella faccia, nelle braccia, nel collo e nelle mani, fanno scomparire le rughe, le spine, per quanto ribelli ad altre cure.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie

Potete anche farne richiesta alla Cassella Postale 2996.

— S. PAULO —

vá  
ao

# MIRAMAR

INDO A SANTOS  
ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'"AMERICANA"

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazione, garanzite.

José Nob. de Gerard  
R. Q. Bocayuva, 64  
Tel. 2-0479 — S. PAULO

## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSÉ PAULINO N. 84

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbaltite e semplici: assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.0 PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.0 PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro seraplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500:\$. in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione per si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali — CASA GOLDSTEIN — S. PAULO

**Pastificio "Italla"**  
— DI —  
**OLIVA & REGGINO**  
Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni  
**R. Ruy Barbosa, 91**  
Tel. 7-3160

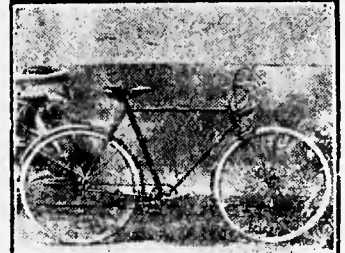
**TAPPEZZERIA :: ::**  
**:: :: JOSÉ GHILARDI**  
Rua Barão de Itapetininga, 71  
Telefono, 4-4891  
— S. PAULO —

Perché la pasta dentifricia  
**PANNAIN**  
**E' LA PREFERITA**  
Perché le sostanze che la compongono sono: ANTISEPTICHE — STIMOLANTI — TONICHE E DETERSIVE.  
Distrugge i germi nocivi alla salute, esistenti a miriadi nella bocca — Evita la gengivite, la piorrhoea e la carie. — Approvata dal Dipartimento della Sanità Pubblica di Rio de Janeiro come: **MEDICINALE.**  
**SI VENDE DA PER TUTTO**

Non bevete il vostro aperitivo senza il  
**Bitter CAMPARI**

**BEBAM A PODEROSA**  
**AGUA RADIO-ACTIVA**  
**DAS THERMAS DE LINDOYA**  
Recebida diariamente da fonte — Peça ao deposito na Rua Dr. Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrou, e listas dos preços gratis a pedido.

**CASA PICK & PEROTTI**  
Brinquedos, Bicycletas Torino e accessorios em geral.  
Officina mecnica e pintura a fogo.  
— Tel. 4-5104 —  
Rua Consolação, 315  
S. PAULO



**Atelier e Officina de Pintura**  
Executam-se Retratos artisticos a oleo, do natural e de photographias.  
**Prof. Luiz Andrioli**  
Decorações muraes em estilo para apartamentos de luxo e egrejas. Pergaminhos etc. etc.  
R. Pennaforte Mendes, 18  
Tel. 2-1890 — S. PAULO

**STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X**  
**II Prof. MANGINELLI**  
ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2.º plano. Telefono: 4-8141. — residencia: Rua São Carlos do Pinhal, 7. Telefono. 7-0207.

**Fabrica di Mobili "Brasil"**  
— NEGOZIO —  
**50 - AVENIDA CELSO GARCIA - 50**  
— TELEFONO: 9-1709 —  
**VENDE LA SUA PRODUZIONE DIRETTAMENTE AL CONSUMATORE**

Guardarobba	85\$	125\$	210\$	
"Guarda-louças"	65\$	90\$	165\$	
Letti per coniugi	90\$	115\$	140\$ e	165\$
Letti per scapoli	60\$	68\$	75\$	
"Criados-mudos"	32\$	45\$	75\$	
Toliettes con uno specchio	250\$	280\$	310\$	
Toliettes con tre specchi	300\$	360\$	410\$	
Commode con 5 cassette	90\$	120\$	180\$	
"Guarda-casacas"	300\$	380\$	400\$	
"Guarda-comida"	65\$	70\$	145\$	
Buffets	200\$	250\$	340\$ e	400\$
Etagers	200\$	260\$	300\$ e	350\$
Cristalliere	195\$	255\$	300\$ e	350\$
Tavole americane	125\$	165\$	200\$	
Tavole comuni	30\$	38\$	45\$ e	60\$
Sedie americane	50\$	55\$		
Dormitori per scapoli, con 5 pezzi			850\$	
Dormitori per coniugi, con 6 pezzi			1:320\$	
Idem, ovall, e letto Maria Antonietta			1:750\$	
Sala da prauzo, con 10 pezzi	1:250\$	2:600\$		
Sala da visitas, con 12 pezzi	220\$	290\$	350\$ e	650\$

Si richiama l'attenzione dei signori sposi, perché facciano una visita alla **FABBRICA DI MOBILI "BRASIL"**, poiché sarà per loro conveniente e economica e potranno guadagnare dal 20 al 30 per cento, confrontando i prezzi di questa fabbrica con quelli di numerose congeneri in questa Capitale. — Vi sono sempre in "stock" materassi, guanciali, "congoleums", tappeti e "passadeiras". — **SI ATTENDE CON LA MASSIMA SODDISFAZIONE ED ASSOLUTA SERIETA'.** — Si vende pure a termine, facilitando i pagamenti. — Si forniscono cataloghi di mobili di questa Fabbrica, a chi ne farà richiesta.  
Deposito: **AV. RANGEL PESTANA, 65 SAN PAULO**  
Fabbrica: **R. ALMIRANTE BRASIL, 20 (Stabile proprio). - Tel.: 9-0685**

**Forme per calzatura**

o per far "polainas" come pure formini per allargare scarpe si incontrano sempre pronti per comperle piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abreu N.º 13, presso il garage S. Bento.

**: CASA CREMONINI :**  
Importação Directa de Oleos, Vernizes, Agua-Raz, Alvalades, Pinceis e Tintas preparadas.  
**Armindo Cremonini**  
Sortimento completo de Esmaltes das principais fabricas Inglesas e Alemãs.  
Telephone 4-8367  
Rua da Consolação, N.º 176  
— S. PAULO —

**Dr. Filippo de Filippo**  
**MEDICO E OPERATORE**  
Chirurgo delle Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore —  
Consulti: dalle 14 alle 18.  
— Consultorio e residenza: Piazza do Correo, 6 (angolo di R. Anhangabahu) Tel. 4-0734

# L'automobile di serie **ITALA 61**

Economica, resistente, bella, duratura

Ha battuto il record sudamericano di resistenza, coprendo 3.000 KILOMETRI, senza fermarsi, sulla strada S. Paolo-Rio. Media oraria di marcia : 59 Kilometri e 484 metri. — Prova controllata dalla "Associação de Bôas Estradas" e "Diario Nacional" in S. Paolo, e "O Globo" e "Automovel Club do Brasil" in Rio de Janeiro.

**Importante - Non fu sostituito nessun pneumatico**

■ Gli utilizzati nella prova furono :

## **PIRELLI CORD**

Agenzia delle Automobili "Itala"  
**E. MATARAZZO & CIA.**

ALAMEDA CASA BRANCA, 91  
(Jardim Paulista)

Distributori dei Pneumatici Pirelli  
**GRAZZINI & CIA.**

RUA IRMA SIMPLICIANA, 11  
(Praça João Mendes)

== San Paolo ==